BLADE RUNNER 2029

MIKE JOHNSON | ANDRES GUINALDO | MARCO LESKO

RLUX

COVER A
HARVEY TOLIBAO

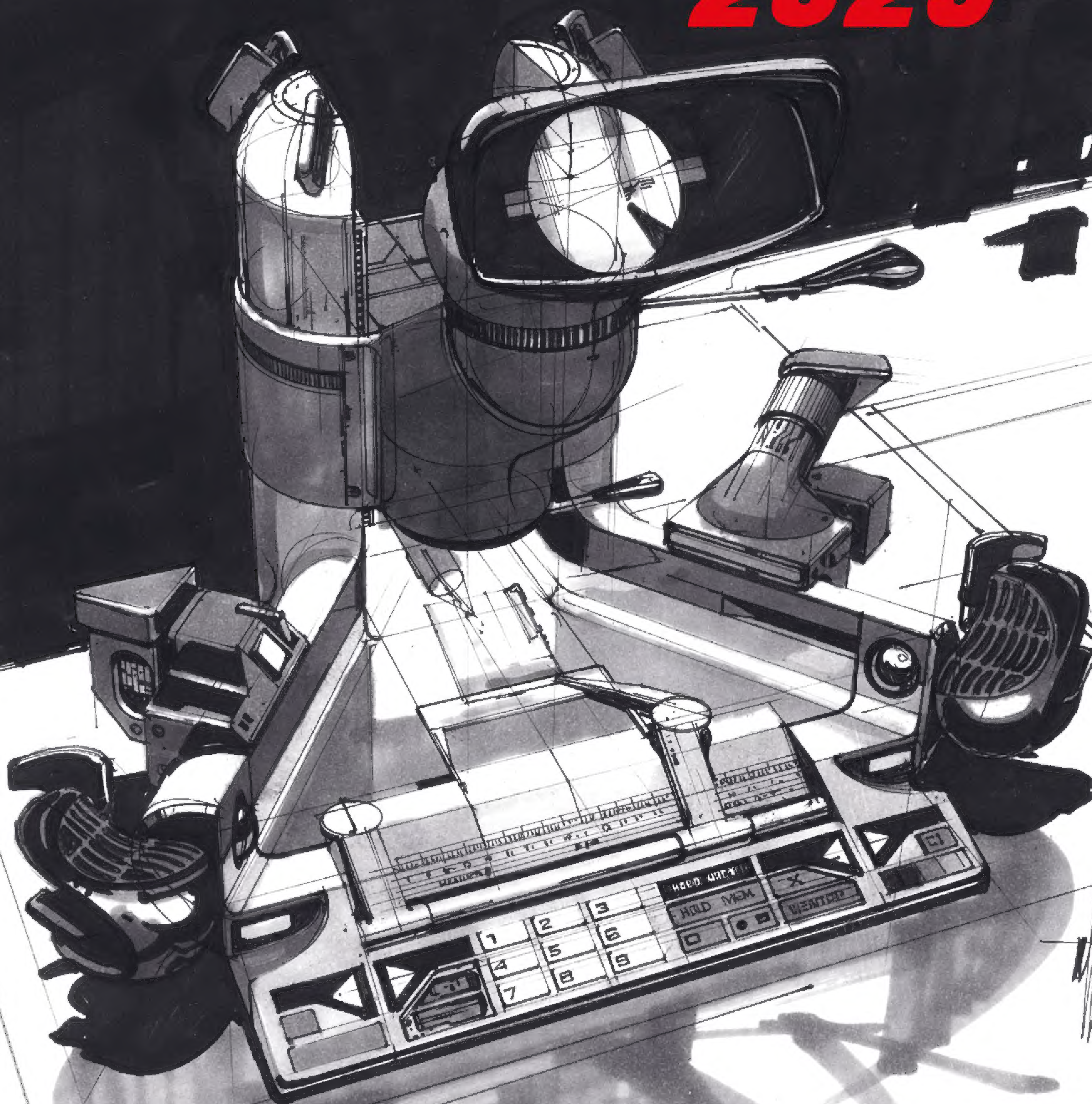
Essa é uma tradução independente sem fins lucrativos feita por fãs. Todos os direitos são reservados à editora e às suas respectivas propriedades intelectuais. Essa cópia deve ser destruída após 24 horas caso o leitor não tenha direito de uso cedido pela editora original.



TITAN COMICS
TITAN-COMICS.COM
ALCON ENTERTAINMENT
SUGGESTED FOR MATURE READERS

BLADE RUNNER 2029

MIKE JOHNSON | ANDRES GUINALDO | MARCO LESKO



COVER B
SYD MEAD

TITAN COMICS
TITAN-COMICS.COM
ALCON ENTERTAINMENT
SUGGESTED FOR MATURE READERS

BLADE RUNNER 2029

MIKE JOHNSON | ANDRES GUINALDO | MARCO LESKO



COVER C
HENDRY PRASETYA

TITAN COMICS
TITAN-COMICS.COM
ALCON ENTERTAINMENT
SUGGESTED FOR MATURE READERS

BLADE RUNNER 2029

MIKE JOHNSON | ANDRES GUINALDO | MARCO LESKO



COVER D
SKYLAR PATRIDGE
PRIDE VARIANT

TITAN® COMICS
TITAN-COMICS.COM
ALCON ENTERTAINMENT

SUGGESTED FOR MATURE READERS

BLADE RUNNER 2029

Written by

Mike Johnson

Art by

Andres Guinaldo

Colors by

Marco Lesko

Lettering by

Jim Campbell

Edited by

David Leach

Creative Consultants

Michael Green, K. Perkins & Mellow Brown

BLADE RUNNER 2029 #7 SEPTEMBER, 2021. Published by Titan Comics, a division of Titan Publishing Group, Ltd. 144 Southwark Street, London SE1 0UP. Titan Comics is a registered trademark of Titan Publishing Group, Ltd. All rights reserved. © 2021 – Blade Runner 2029 and all related marks and characters are trademarks and copyrights of Alcon Publishing ®. Licensed by Alcon Publishing ®, LCC. All rights reserved. TCN 3780.

Adaptação para o Português

Zoalfie27 e Carfrangs



MANAGING EDITOR
MARTIN EDEN

ASSISTANT EDITOR
PHOEBE HEDGES

SENIOR CREATIVE EDITOR
DAVID LEACH

SENIOR EDITOR
JAKE DEVINE

PRODUCTION CONTROLLERS
CATERINA FALQUI
KELLY FENLON

PRODUCTION MANAGER
JACKIE FLOOK

SENIOR DESIGNER
ANDREW LEUNG

ART DIRECTOR
OZ BROWNE

SALES AND CIRCULATION MANAGER
STEVE TOTHILL

MARKETING AND ADVERTISEMENT ASSISTANT
LAUREN NODING

SALES AND MARKETING COORDINATOR
GEORGE WICKENDEN

PUBLICIST
PHOEBE TRILLO

DIGITAL AND MARKETING MANAGER
JO TEATHER

HEAD OF RIGHTS
JENNY BOYCE

ACQUISITIONS EDITOR
DUNCAN BAIZLEY

EDITORIAL DIRECTORS
JOHN DZIEWIATKOWSKI
RICKY CLAYDON

OPERATIONS DIRECTOR
LEIGH BAULCH

PUBLISHERS
VIVIAN CHEUNG
NICK LANDAU



DIRECTOR/EDITOR
JEFF CONNER

COO
SCOTT PARISH

CFO
JASON KUMMER

LEGAL/BUSINESS AFFAIRS
JEANNETTE HILL

PUBLISHERS
ANDREW KOSOVE
BRODERICK JOHNSON

For rights information contact:
jenny.boyce@titanemail.com
DISTRIBUTION: Direct Sales
Diamond Comics Distributors
NEWSSTAND DISTRIBUTION:
Total Publishers Services Inc, John Dziewiatowski, 630-851-7683
For information on advertising contact adinfo@titanemail.com or call +44 20 7620 0200

WWW.TITAN-COMICS.COM
TWITTER @COMICSTITAN
FACEBOOK.COM/COMICSTITAN

No início do Século XXI, A CORPORAÇÃO TYRELL avançou na evolução dos robôs para a fase NEXUS – sm ser virtualmente idêntico a um humano – conhecido como Replicante.

Replicantes eram usados nos Extramundos como trabalhadores escravos. Aqueles que escapavam para a Terra eram caçados pelas UNIDADES BLADE RUNNER com ordem para matar qualquer Replicante invasor assim que detectado.

Em 2022, um ataque Replicante à Corporação Tyrell levou a empresa a bancarrota e apagou todos os registros de Replicantes existentes. Os modelos Nexus 8 sobreviventes desapareceram com a ajuda do SUBTERRÂNEO REPLICANTE. Muitos Replicantes permanecem na servidão.

Em 2027, AAHNA "ASH" ASHINA, uma ex-Blade Runner, retornou ao departamento para caçar Replicantes fugitivos. Seus superiores não estão cientes que a lealdade dela está dividida. Sua amante, FREYSA, é a líder do subterrâneo Replicante.

Enquanto investigava o relato de um Replicante no local de construção do Muro Marítimo de Los Angeles, Ash descobriu que um Replicante Nexus 6, YOTUN, a quem ela havia falhado em aposentá-lo 12 anos antes, de algum modo, sobreviveu a seu prazo de validade e se tornou o líder do exército guerrilheiro Replicante.

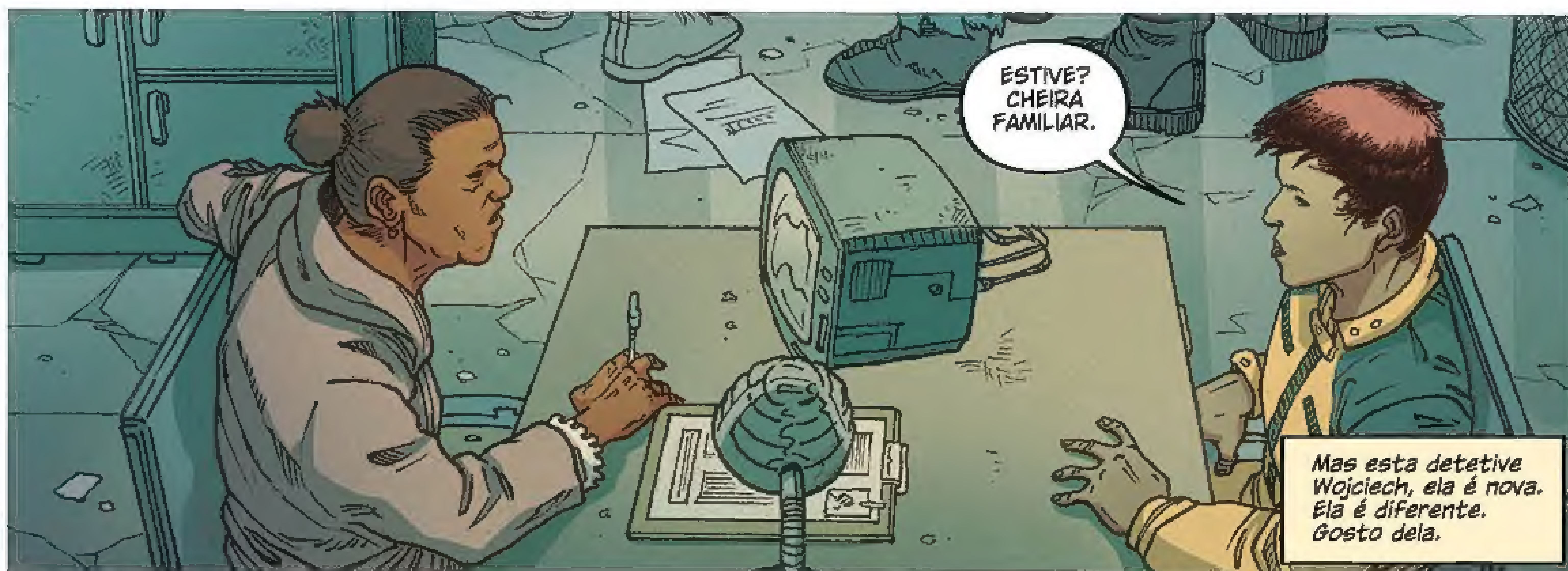
Ao saber da investigação, Yotun sequestrou Ash antes de lançar um ataque à Los Angeles, destruindo o novíssimo muro marítimo e matando a elite política e corporativa da cidade que estava reunida para testemunhar a cerimônia de inauguração.

Yotun submeteu Ash a um processo de lavagem cerebral induzida por drogas antes de colocá-la em um de seus tanques de rejuvenescimento Replicante.

Membros do SUBTERRÂNEO REPLICANTE lançam um ataque a uma estação de força para ganhar a confiança de Yotun e dar a ele FREYSA como um gesto de 'boa vontade'. Enquanto Yotun leva Freysa com ele em uma missão chamada: a mais importante; os outros, agora dentro do covil subterrâneo de Yotun, localizam e resgatam Ash. Retirando-a do tanque, Ash fica chocada ao descobrir que suas costas debilitadas, de algum modo, foram curadas...

LOS ANGELES, 2029

2011.
Meu nome é
AAHNA ASHINA.
Ash.
QUARTEL-GENERAL DO DEPARTAMENTO DE POLICIA DE LOS ANGELES.
VINTE E UM ANOS DE IDADE.
JÁ ESTEVE AQUI ANTES, EU VEJO.
Muitas vezes.


ESTIVE? CHEIRA FAMILIAR.
Mas esta detetive Wojciech, ela é nova. Ela é diferente. Gosto dela.


VOCÊ GOSTA DE PEGAR COISAS QUE NÃO TE PERTENCEM E AS VENDE PARA OUTROS QUE NÃO PERTENCEM A ELES.
AS PESSOAS DE QUEM PERTENCEM PODEM BANCAR ISSO.


NÃO PODE ME DAR UMA JUSTIFICATIVA MAIS INTERESSANTE?
OLHANDO A HABILIDADE EXIGIDA PARA ESTES SERVIÇOS QUE FEZ, VEJO ALGO QUE A MAIORIA DAS MINHAS PRISÕES NÃO POSSUEM.
UM CÉREBRO.


POR QUE VOCÊ NÃO GASTA TEU TEMPO CORRENDO ATRÁS DOS PEIXES GRANDES DESTA CIDADE?
AQUELES QUE FICAM RICOS ÀS CUSTAS DAS MULTIDÕES, MULTIDÕES DAS QUAIS ELES VIVEM BEM ACIMA, QUE ELES NEM PODEM MAIS VÊ-LAS.
AH. CERTO. PESCÁ-LOS FARIA VOCÊ SER DEMITIDA MAIS DEPRESSA.


VOCÊ TEM UM CORAÇÃO DOURADO, É ISSO?
E A COISA DE METAL PRESA NAS TUAS COSTAS QUE O DETECTOR PEGOU?


EU SEI O QUE É. CINTA ESPINHAL.
ME CONTA, VOCÊ ACORDA COM DOR TODO DIA E SE LEVANTA MESMO ASSIM.
ENTÃO, VOCÊ TEM UM CÉREBRO. E É PERSISTENTE.
SOA COMO UMA BOA DETETIVE.


VOU FICAR DE OLHO EM VOCÊ, AAHNA ASHINA.
VOCÊ TEM UMA PROMESSA.


INFELIZMENTE, ESSA PROMESSA VAI TER DE ESPE-RAR ATÉ VOCÊ CUMPRIR...


CERTO.
Já estive aqui antes.
Eu me autorizo sair.

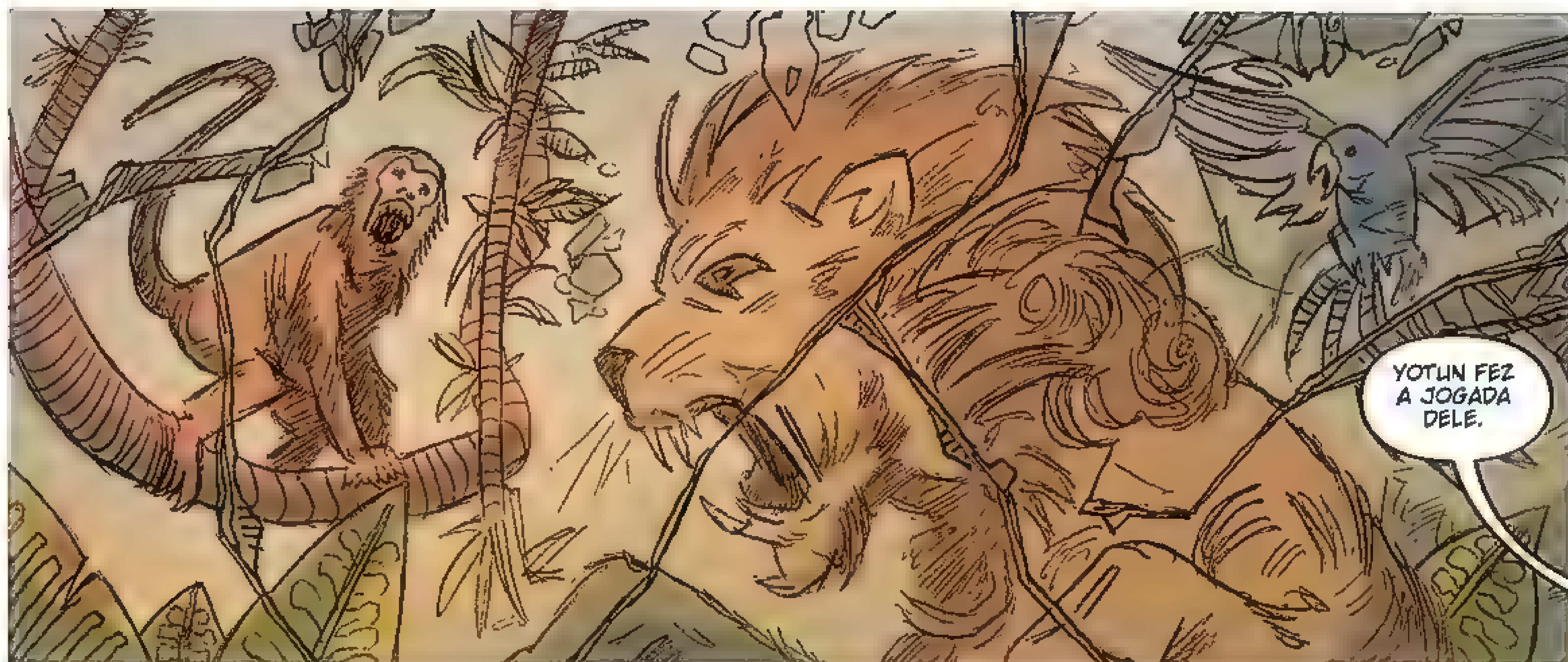

Persistente.
2029.

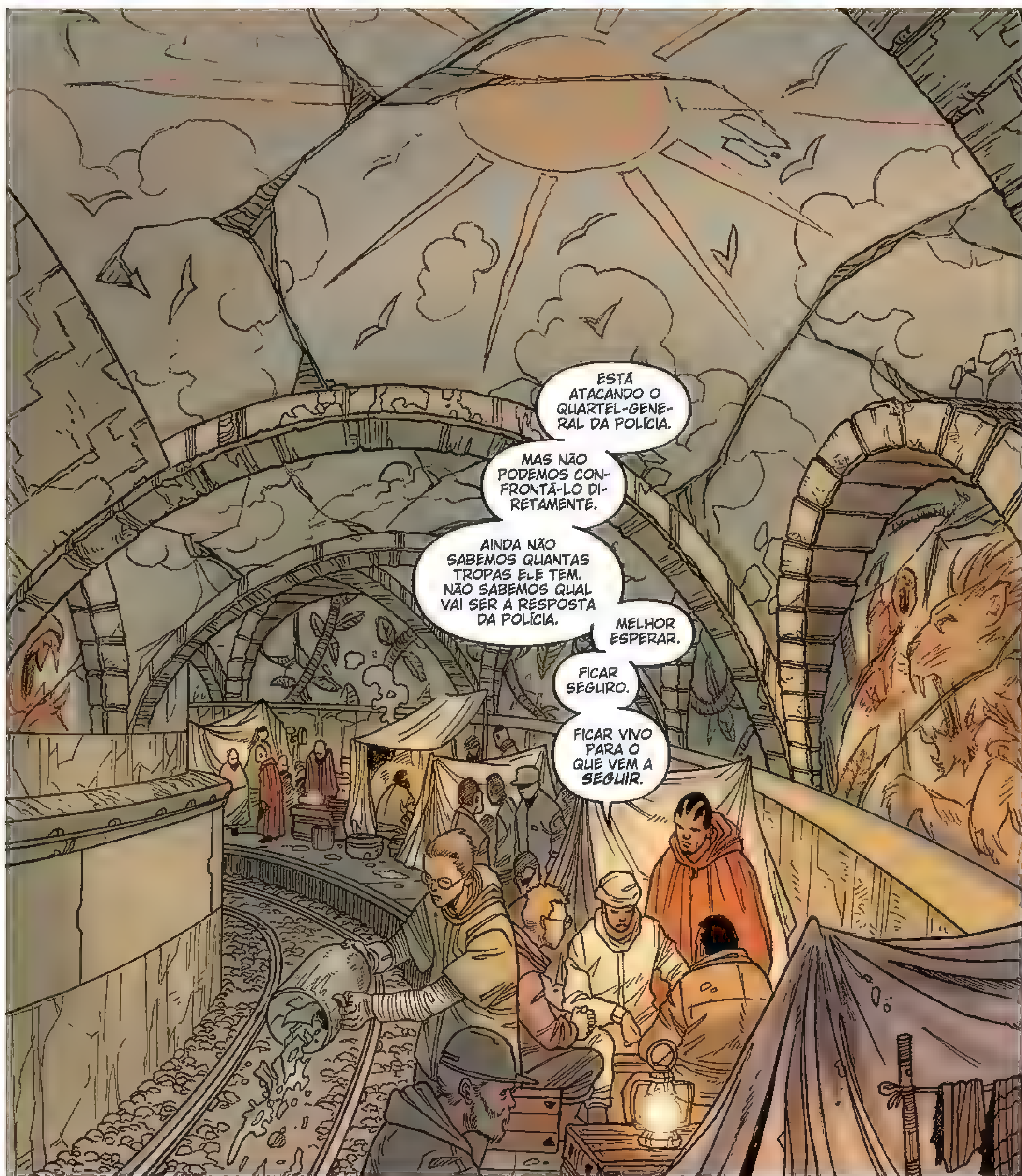

Pela primeira vez na minha vida, acordo sem dor.

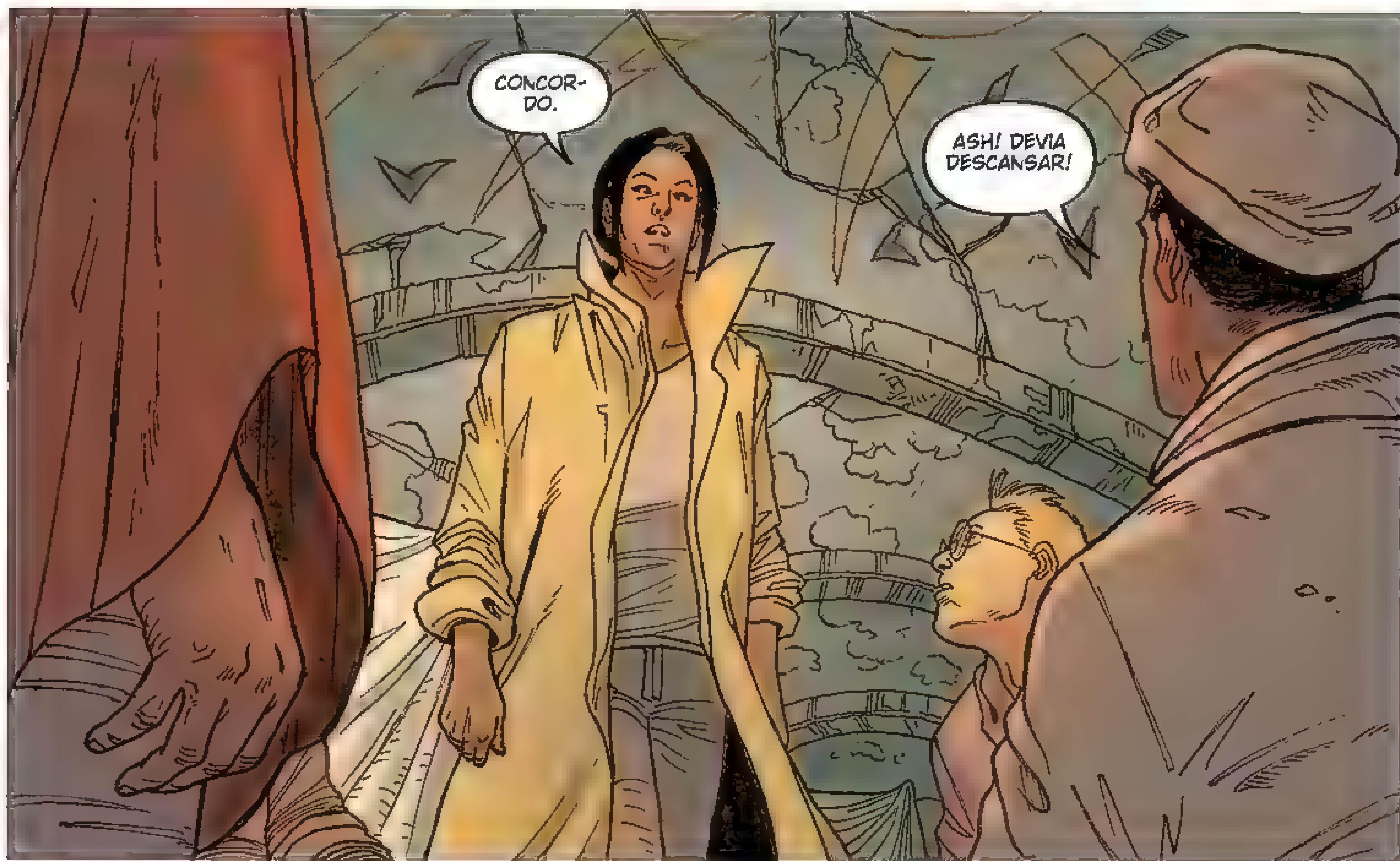

Seja o que for que Yotun fez comigo...
... seja o que for que tinha naquele tubo no qual ele me prendeu...
...curou a minha coluna.


Coisa in-fernal...


...ficar em pé sem ajuda.


YOTUN FEZ A JOGADA DELE.


ESTÁ ATACANDO O QUARTEL-GENERAL DA POLÍCIA.
MAS NÃO PODEMOS CONFRONTÁ-LO DIRETAMENTE.
AINDA NÃO SABEMOS QUANTAS TROPAS ELE TEM. NÃO SABEMOS QUAL VAI SER A RESPOSTA DA POLÍCIA.
MELHOR ESPERAR.
FICAR SEGURO.
FICAR VIVO PARA O QUE VEM A *SEGUIR*.


CONCOR-DO.
ASH! DEVIA DESCANSAR!


NÃO PRECISA. NEM PRECISO MAIS DOS MEUS ÓCULOS.
DE QUEM É O CASACO?
COMO TUDO QUE TEMOS, ACHADO NÃO É ROUBADO. É SEU AGORA.


VOCÊ ESTÁ CERTO, FARHAD. NÃO DEVIA IR ATRÁS DE YOTUN. NÃO AGORA.


ENTÃO, ME SIGAM.
ASH!

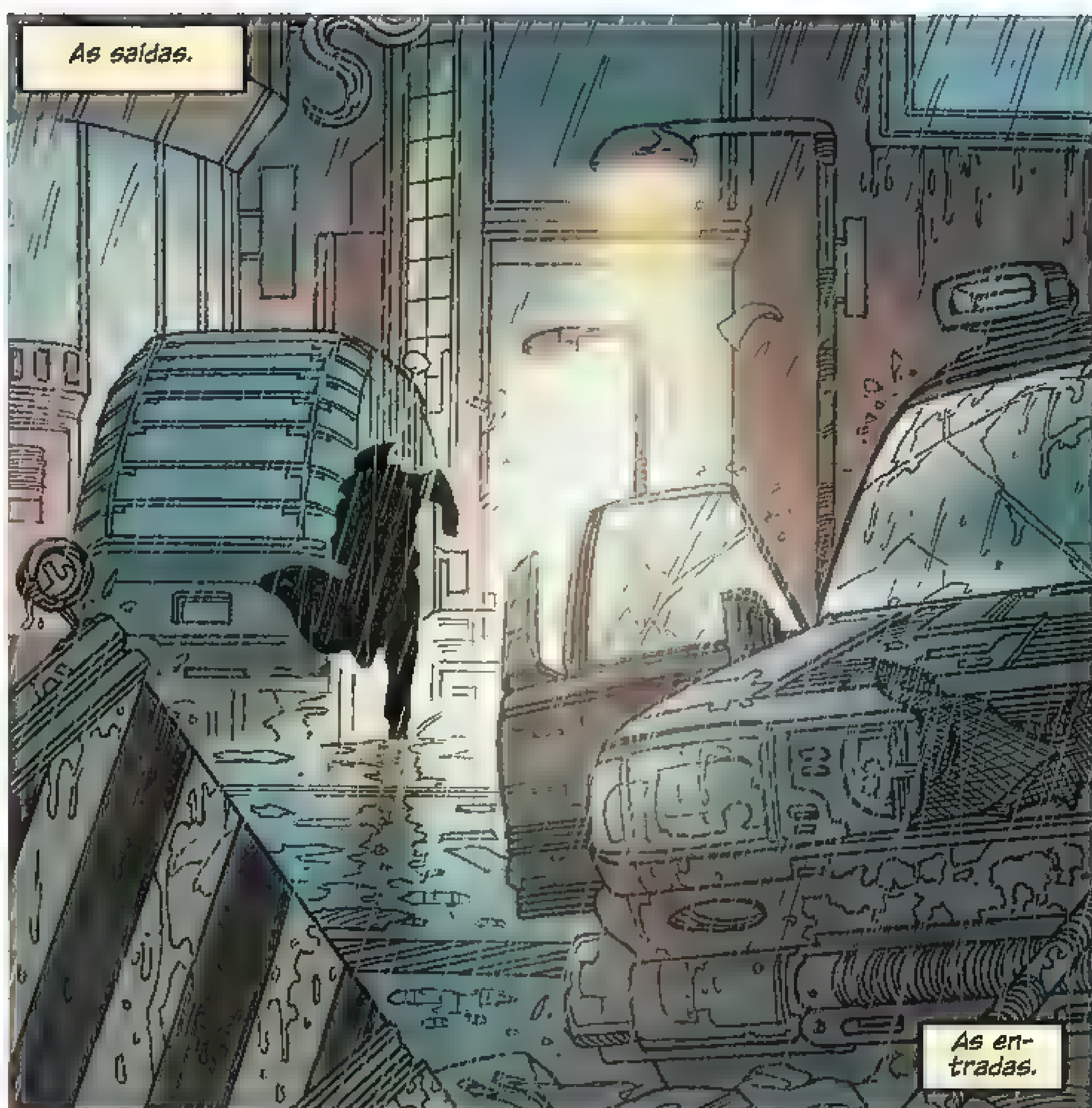

O QUE TÁ FAZENDO?
ELE TÁ COM A FREYSA.

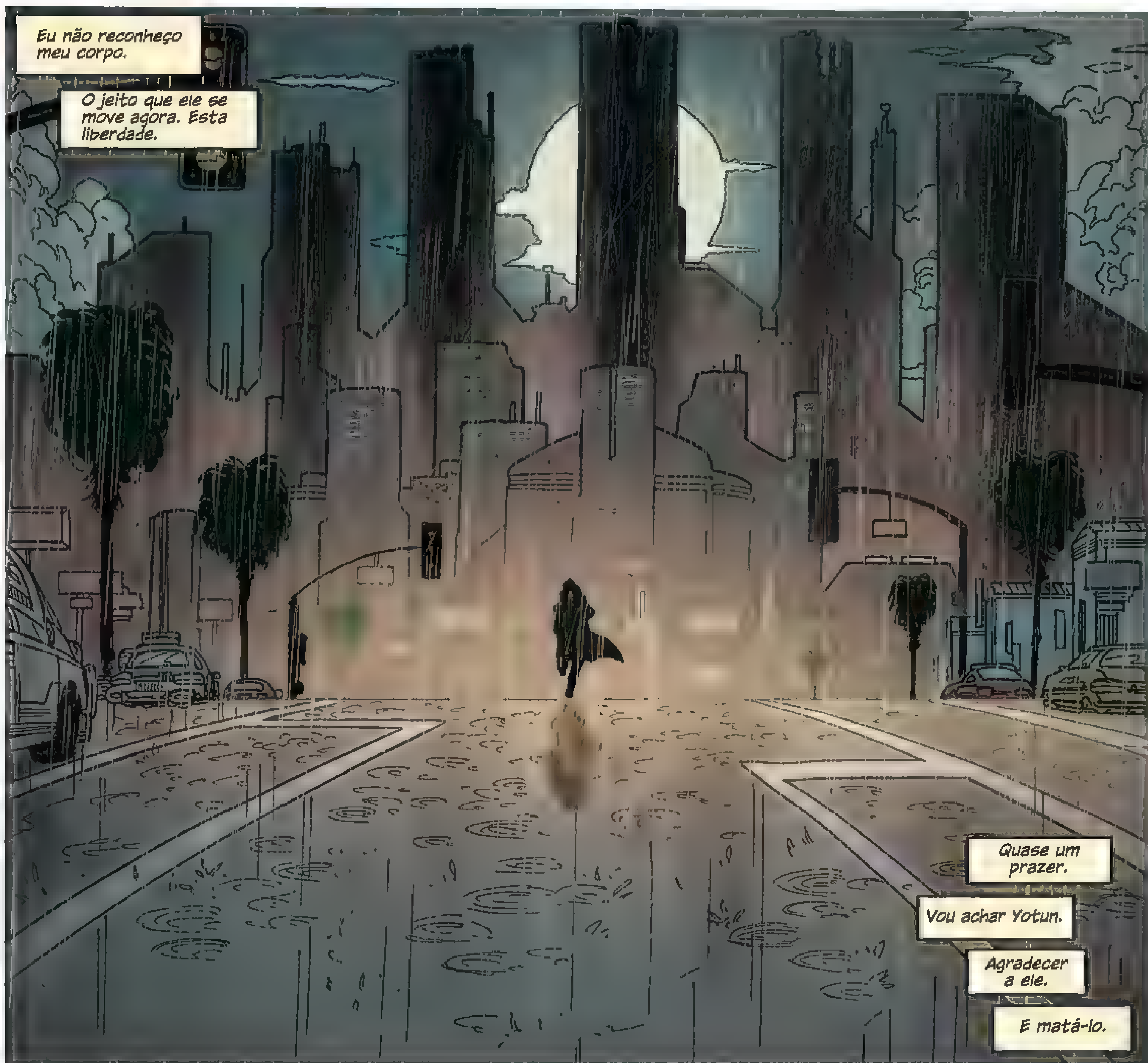

ELE PODIA TER MATADO A FREYSA. NÃO MATOU.
O QUE QUER DIZER QUE ESTÁ MANTENDO ELA VIVA PARA ALGO.
NÃO POSSO PENSAR EM NADA BOM.

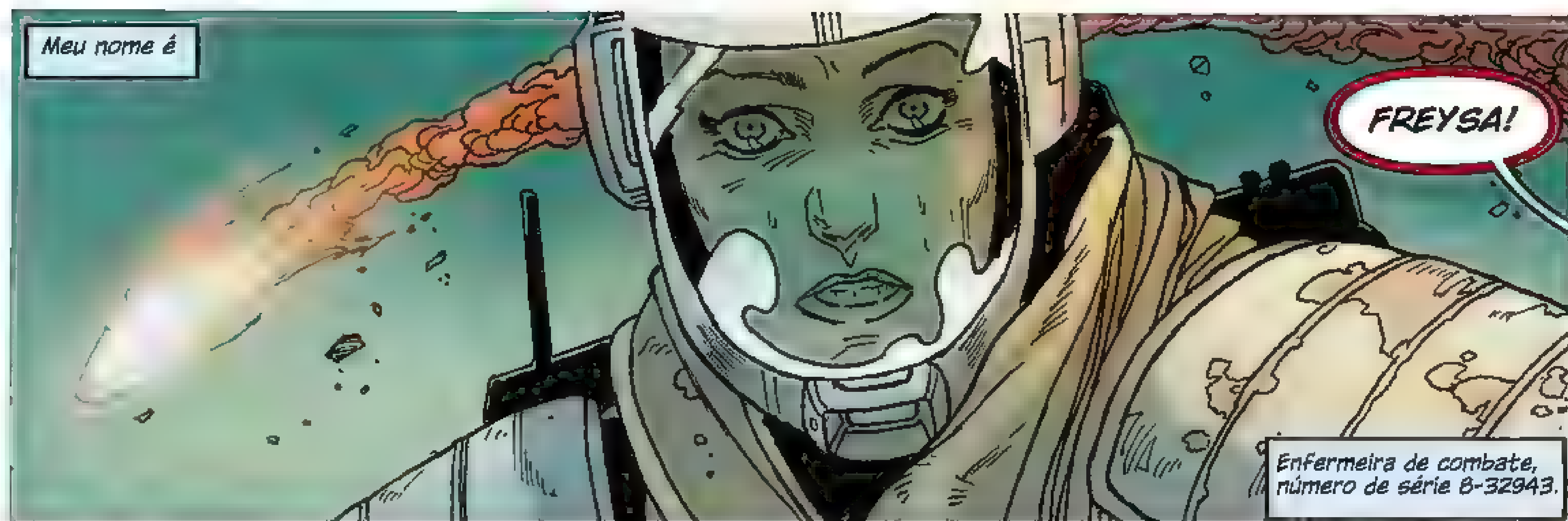

TODOS VOCÊS, SÃO DO MUNDO DA FREYSA.
TUDO QUE ELA FEZ, FOI CONSEGUIR UMA VIDA SEGURA PARA VOCÊS.
SE QUEREM RETRIBUIR AGORA, NÃO ME SIGAM.

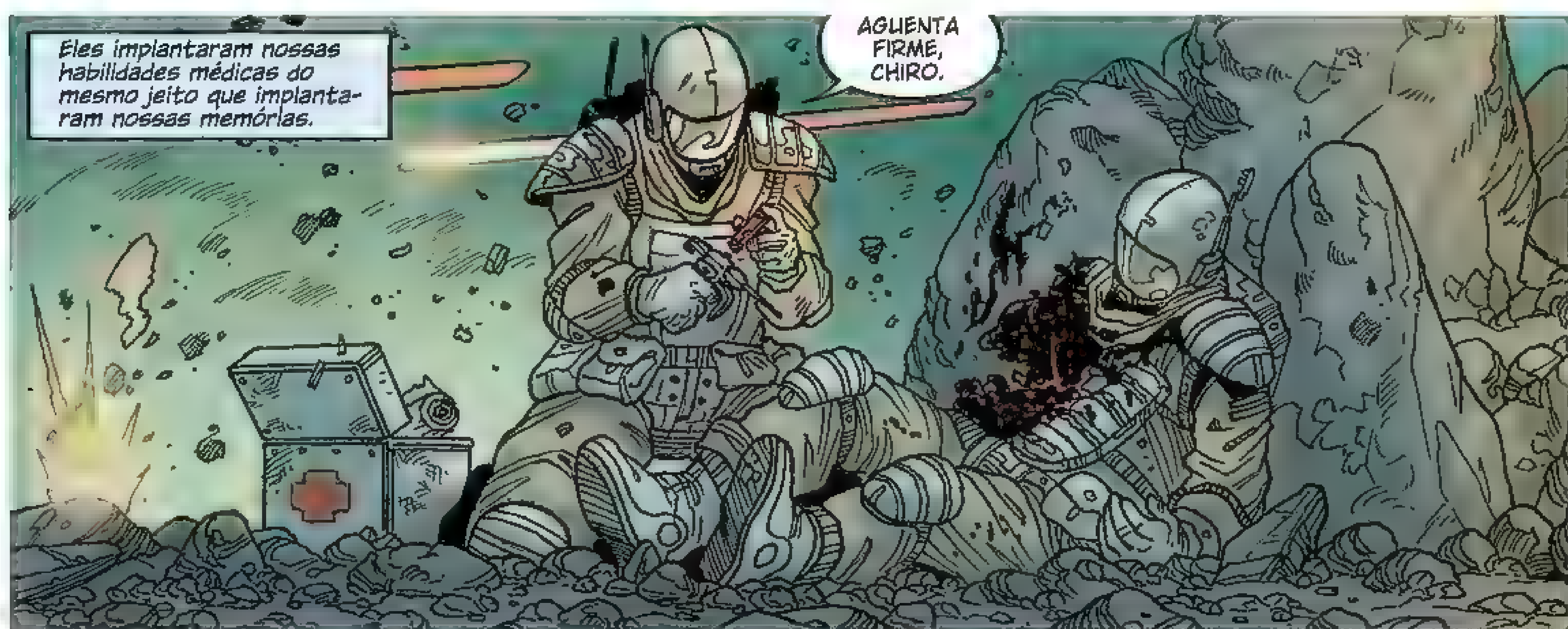

EU VOU TRAZÊ-LA DE VOLTA PARA VOCÊS.

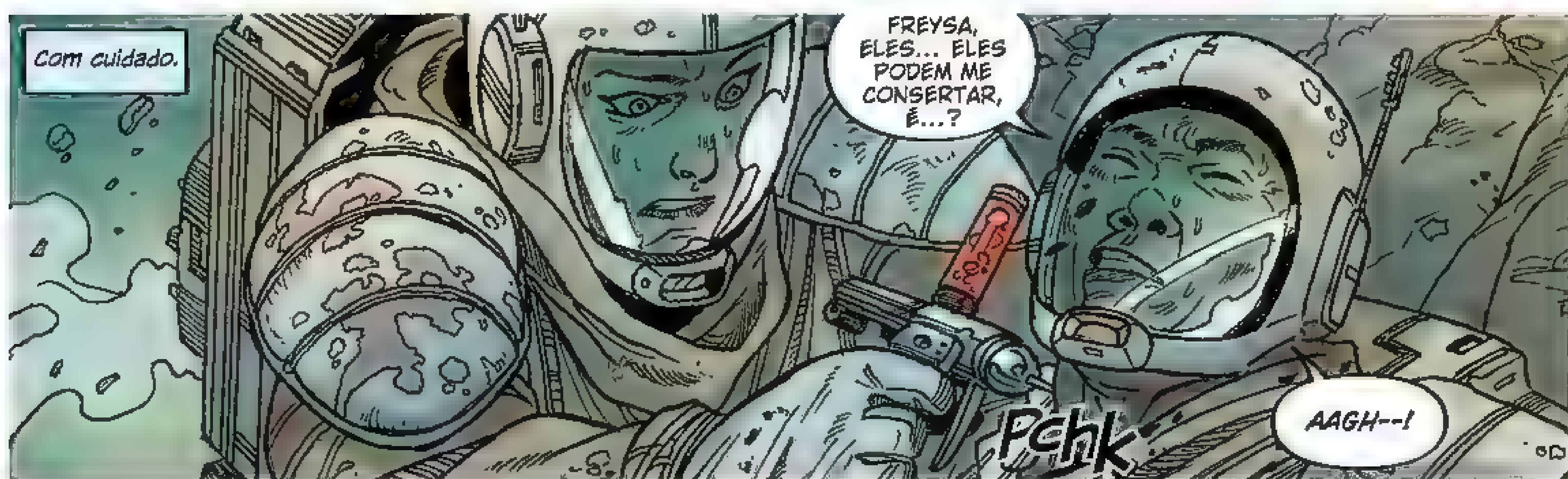

Mesmo se eles viessem, nunca me alcançariam.
Eles não conhecem esta cidade como eu.

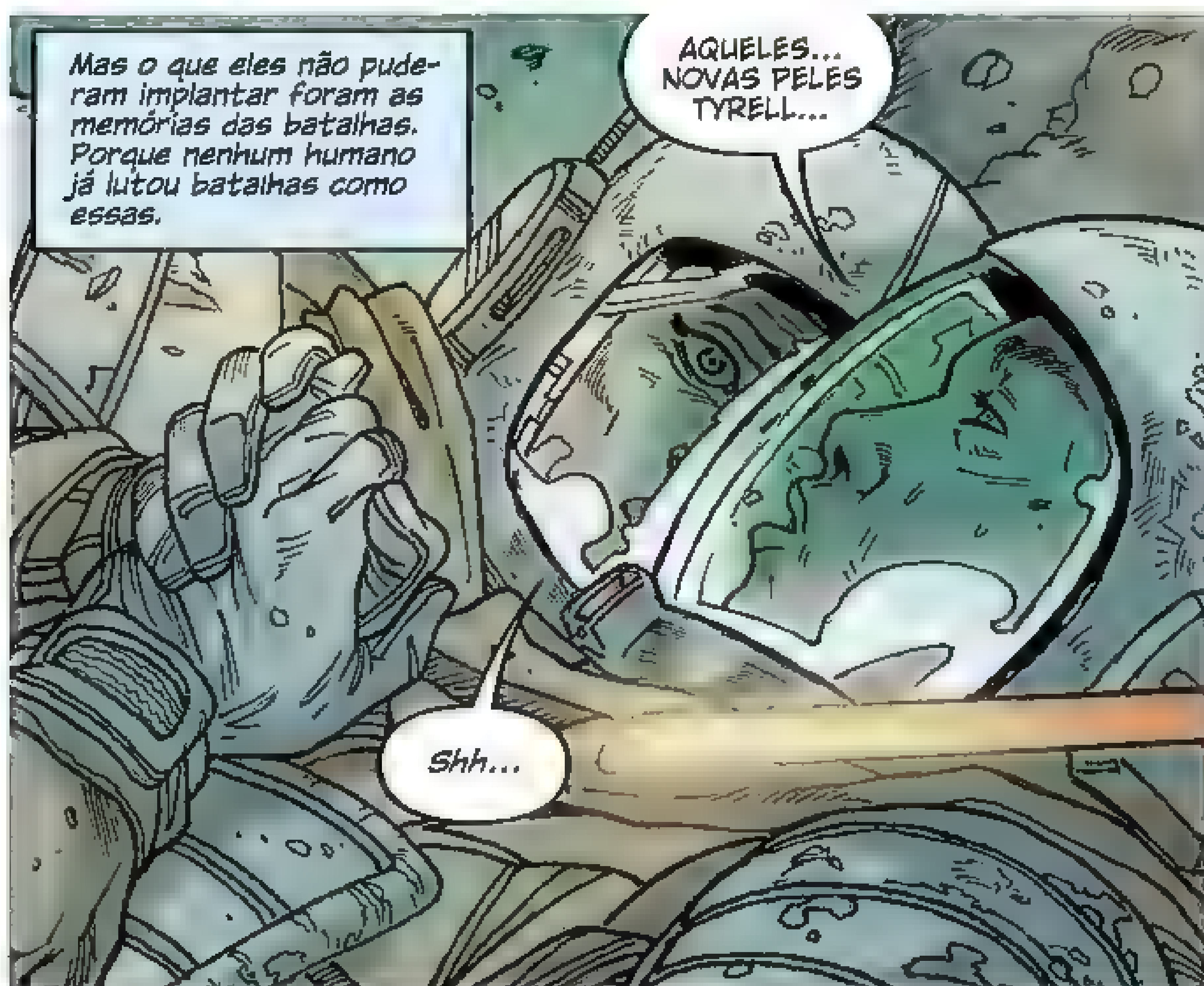

As saídas.
As en-tradas.


Eu não reconheço meu corpo.
O jeito que ele se move agora. Esta liberdade.
Quase um prazer.
Vou achar Yotun.
Agradecer a ele.
E matá-lo.


Meu nome é
FREYSA!
Enfermeira de combate, número de série B-32943.


Eles implantaram nossas habilidades médicas do mesmo jeito que implantaram nossas memórias.
AGUENTA FIRME, CHIRO.


Com cuidado.
FREYSA, ELES... ELES PODEM ME CONSERTAR, É...?
PCHK
AAGH--!


Mas o que eles não puderam implantar foram as memórias das batalhas. Porque nenhum humano já lutou batalhas como essas.
AQUELES... NOVAS PELES TYRELL...
Shh...


Batalhas tão selvagens...
...ME REMEN-

... ou tão lindas.

Era a minha primeira.

EXTRAMUNDO.

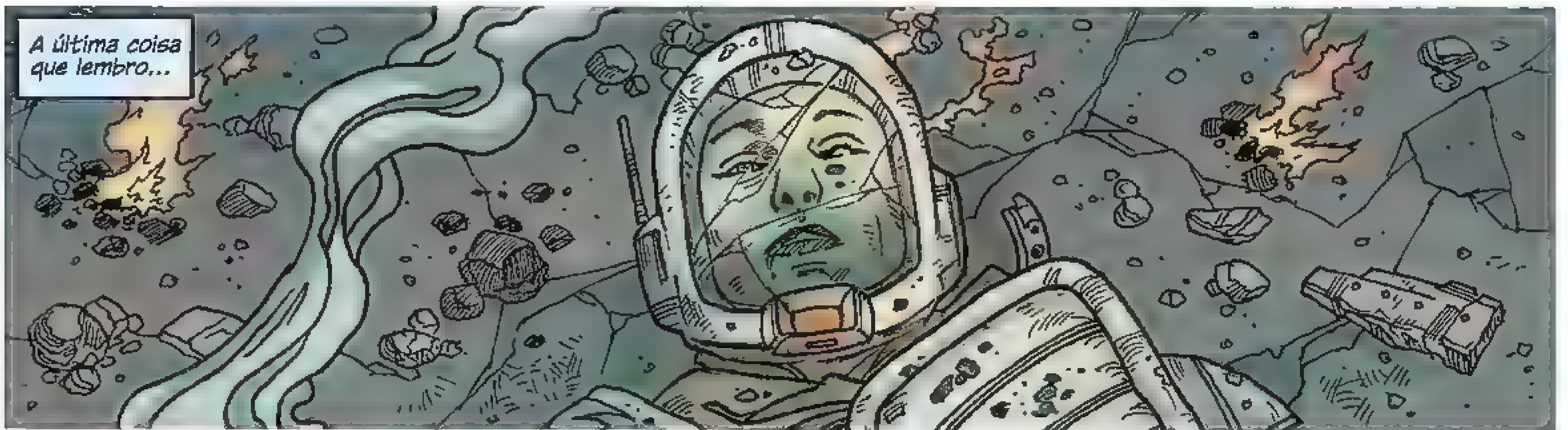
A BATALHA DE MESA ECHO EREBUS.

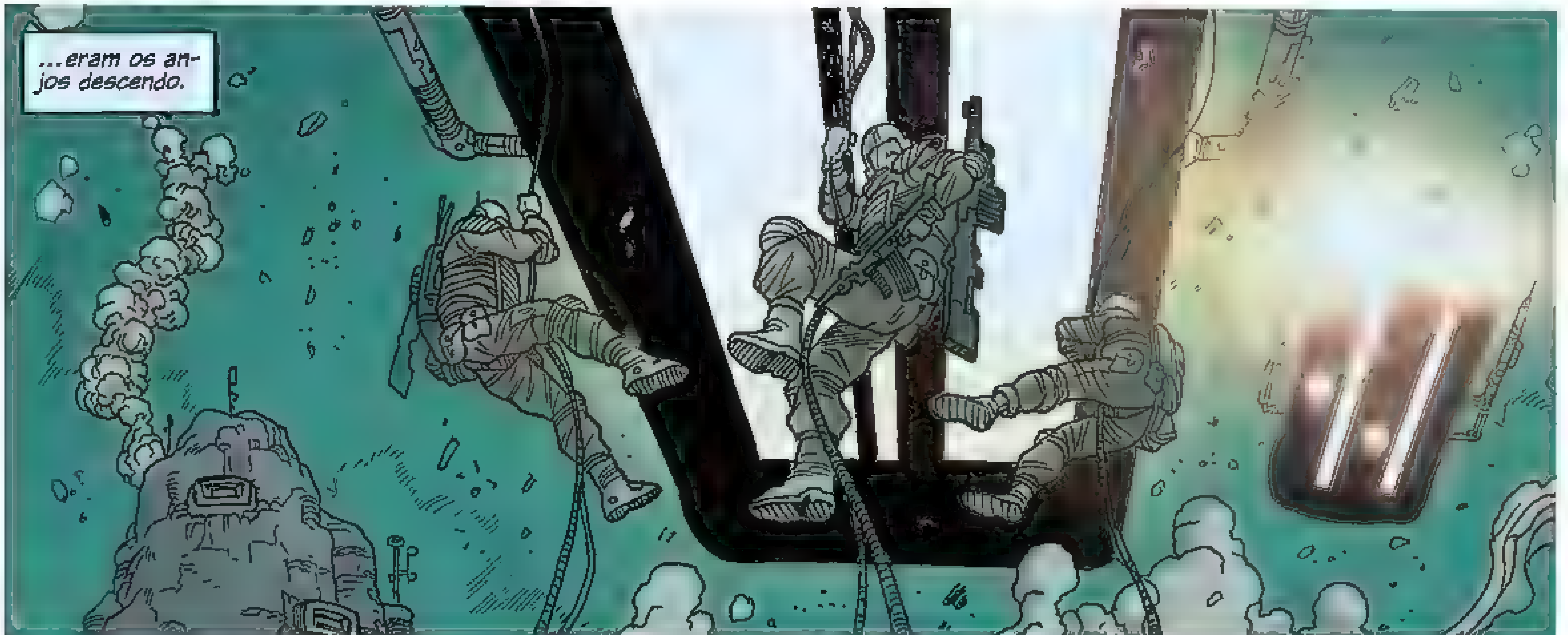
2021.

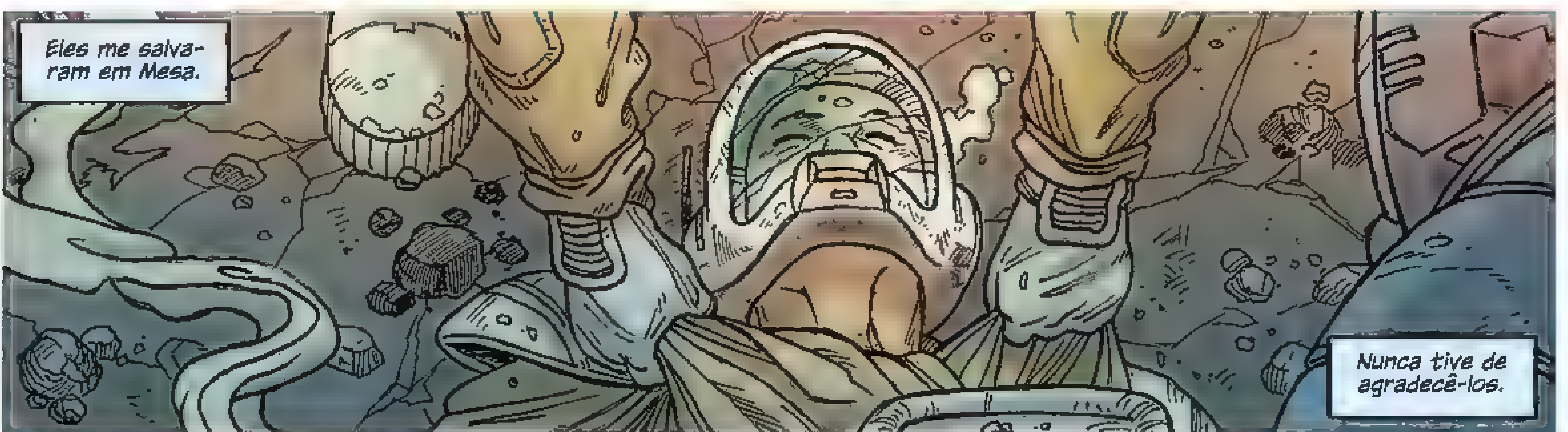
As regras dizem que não devo desperdiçar suprimentos em um claro KIA.

A compaixão fere fundo.


BOOM
E então, foi
a minha vez.


A última coisa
que lembro...


...eram os an-
jos descendo.


Eles me salva-
ram em Mesa.
Nunca tive de
agradecê-los.

2029.
Oito anos depois, a luta me encontra de novo.
Luz e sons do caos familiar.
Olho pra cima...
E vejo anjos descendo.
Mas este é um tempo diferente.
Anjos diferentes.

Mesa diferente.

Yotun era esperto.

Com seus Replicantes causando o caos pela cidade, o quartel-general da LAPD foi esvaziado para responder com força.

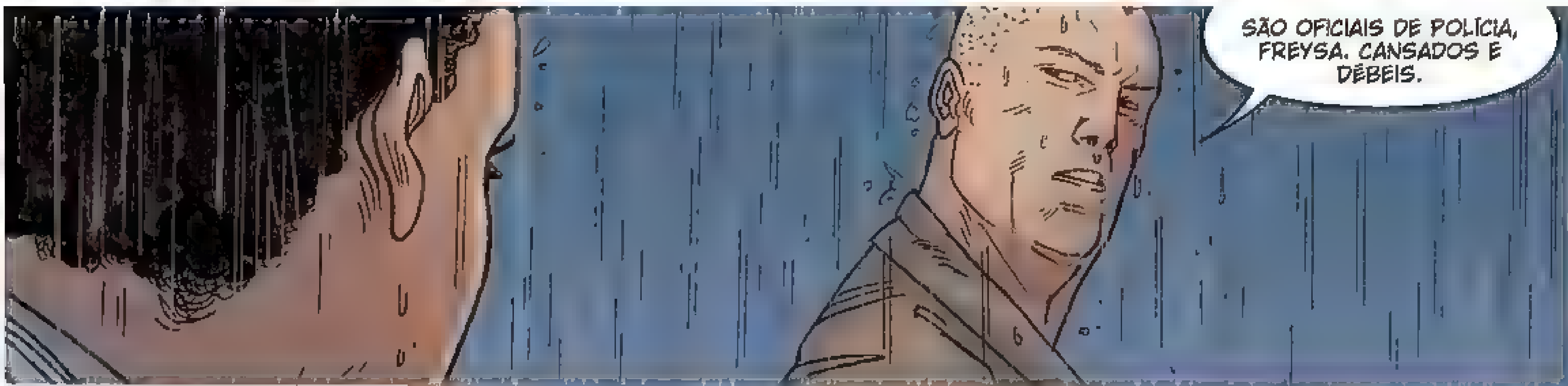
Yotun aguardava...

... e bombeou seus Spinners remanescentes pelo teto.

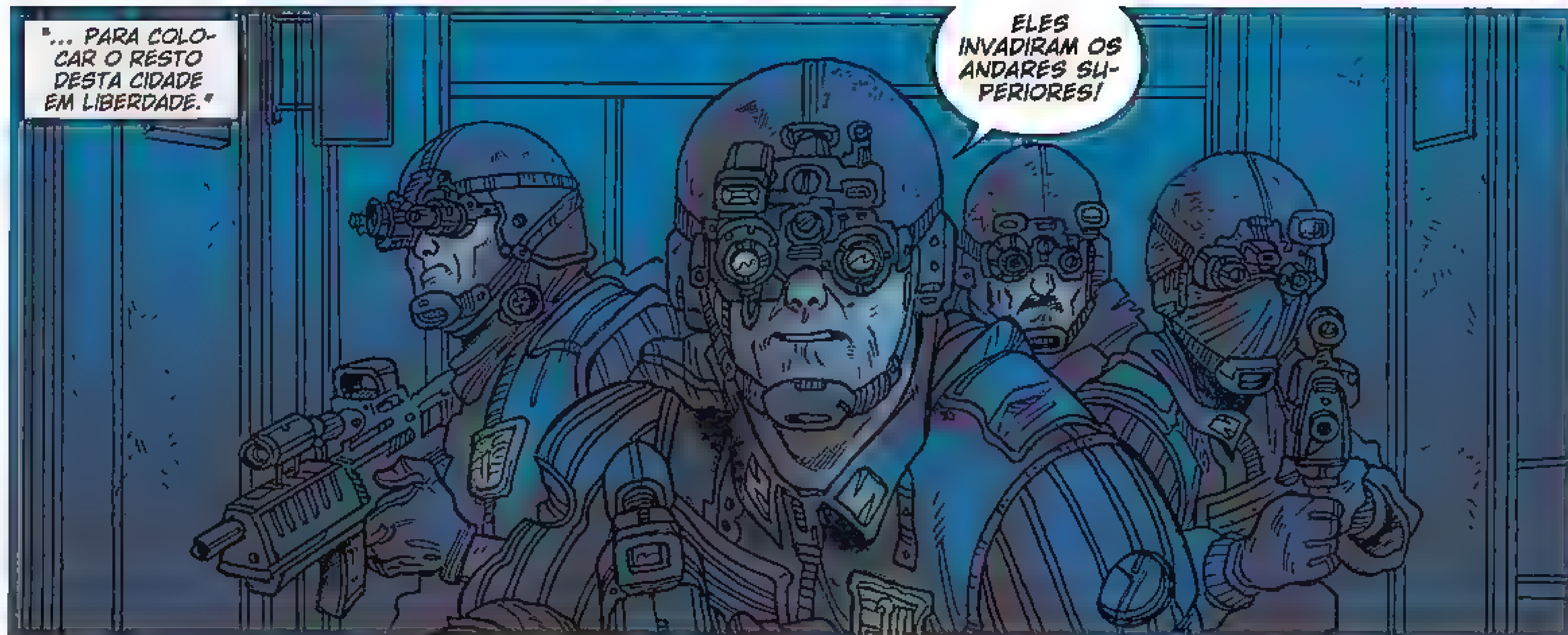
PEKKA! PEGUE A EQUIPE AVANÇADA E GARANTA O DEPÓSITO!

Agora, ele está chutando a porta da frente.


ISSO É SUICÍDIO, YOTUN.
OS TIRAS AINDA LÁ DENTRO SÃO MAIS NUMEROSOS QUE VOCÊS.


SÃO OFICIAIS DE POLÍCIA, FREYSA. CANSADOS E DÉBEIS.

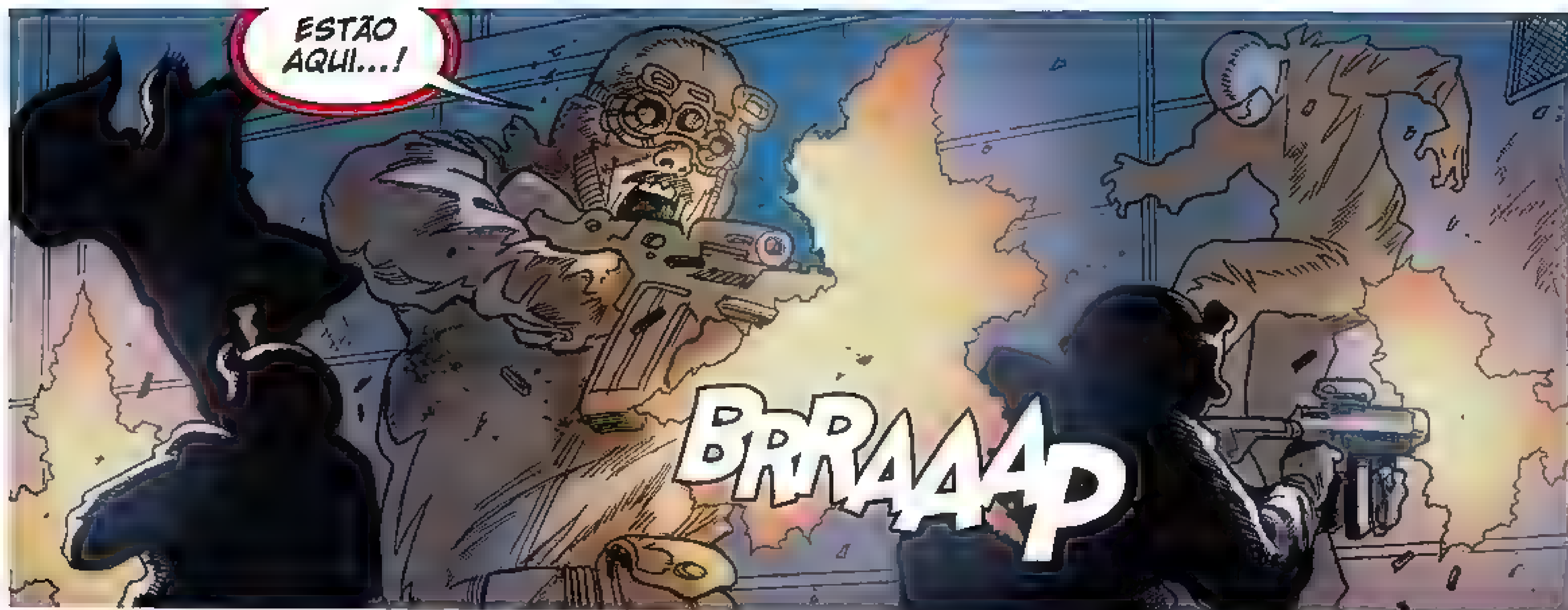

SOMOS REPLICANTES.
VIVEMOS NO CATIVEIRO POR ANOS. AGUARDANDO. NOS PREPARANDO.
FINALMENTE, LIBERTOS...

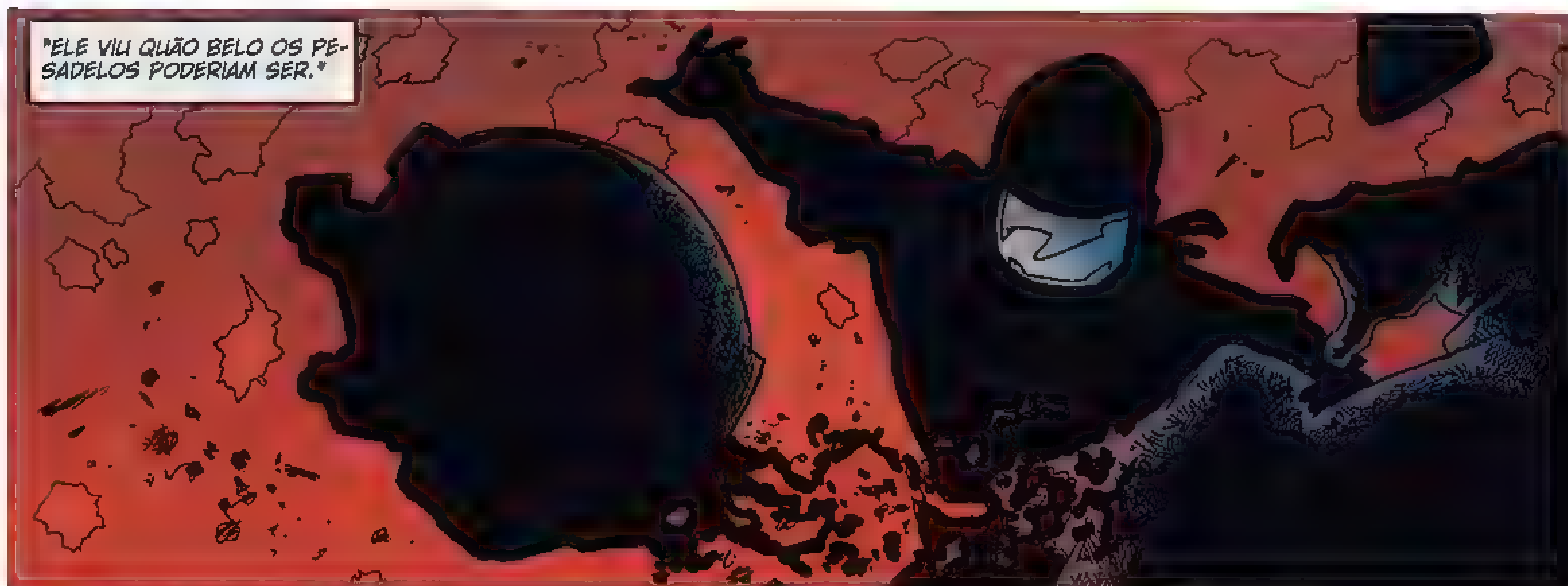

"... PARA COLOCAR O RESTO DESTA CIDADE EM LIBERDADE."
ELES INVADIRAM OS ANDARES SUPERIORES!


ALGO ESTÁ SE MOVENDO...
"ELDON TYRELL TINHA UM DOM."

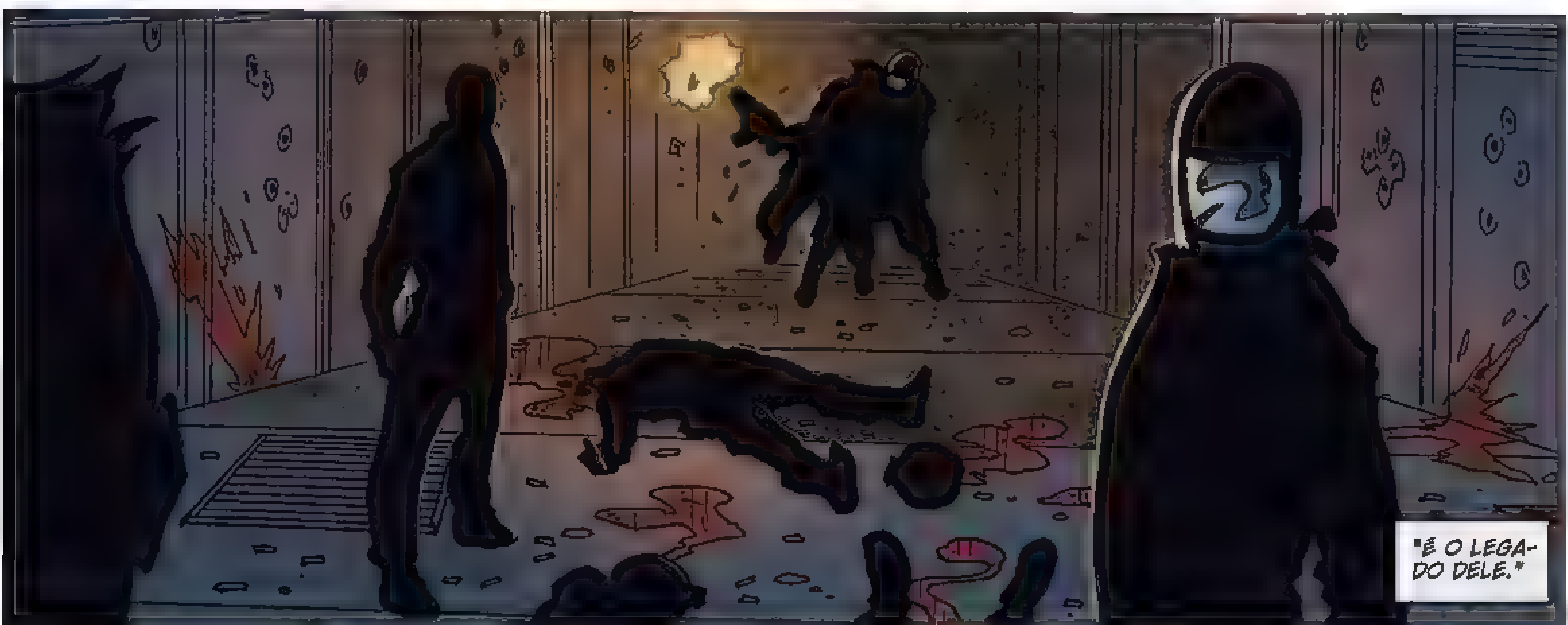

"ELE NÃO TINHA MEDO DOS SEUS PESADELOS."

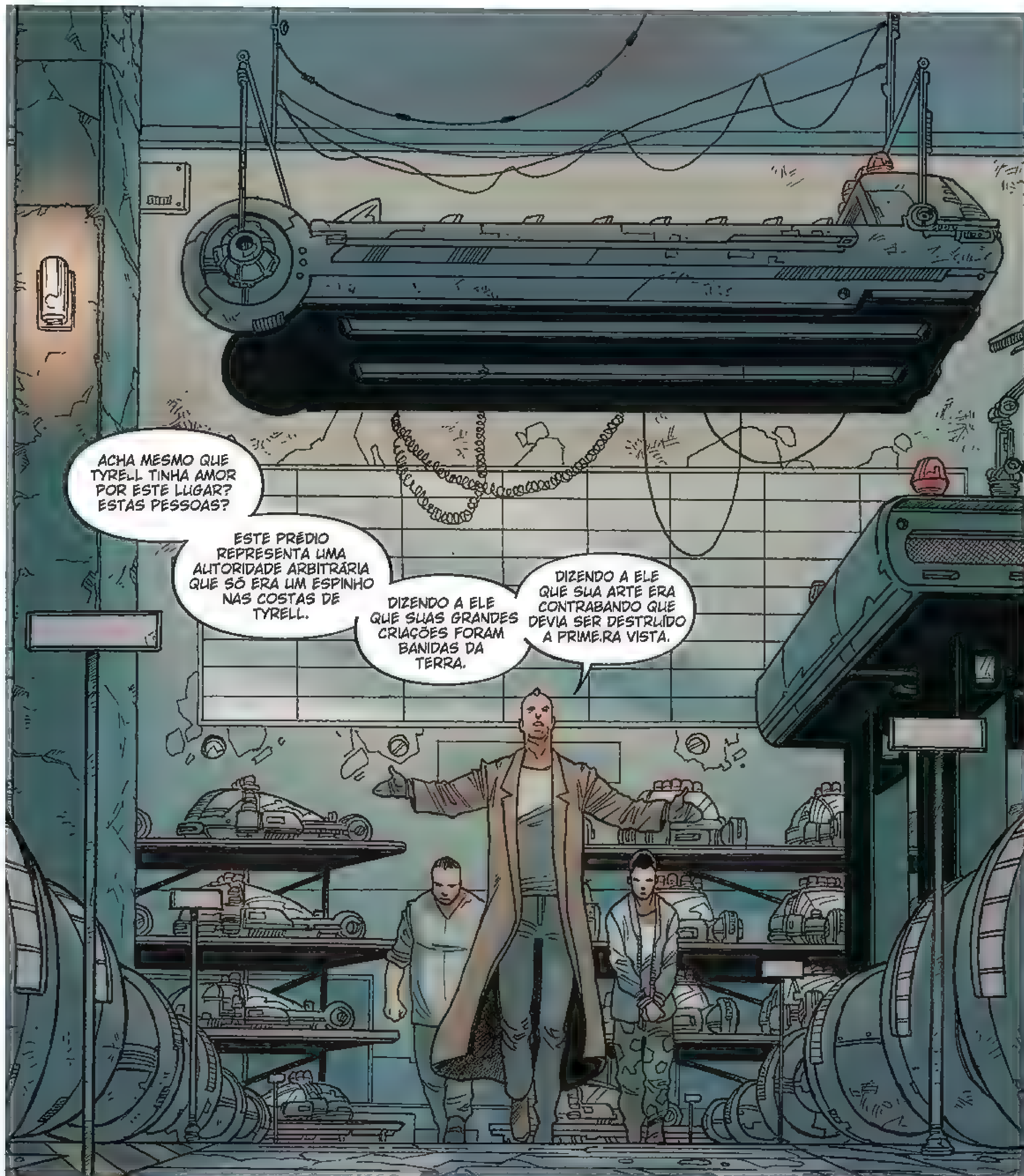

HUKH--

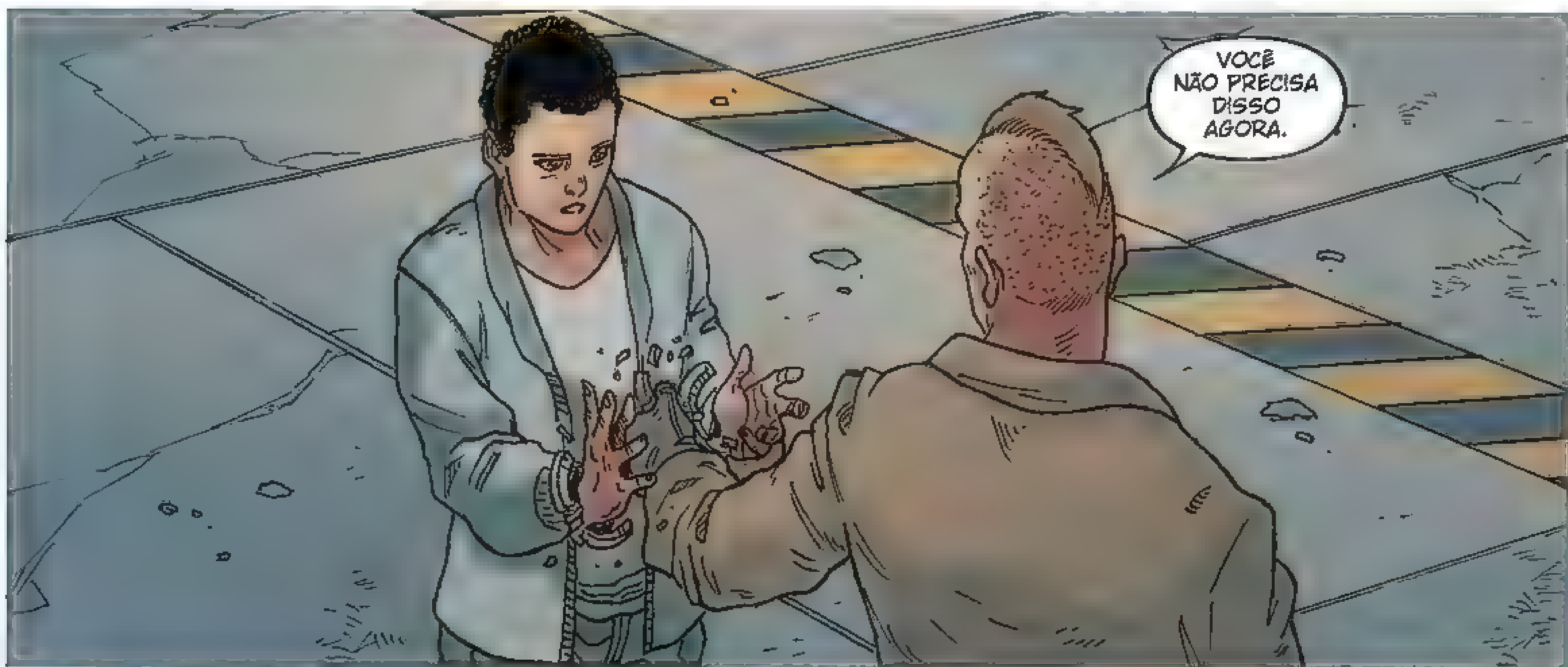

ESTÃO AQUI...!
BRRAAAP


"ELE VIU QUÃO BELO OS PE-SADELOS PODERIAM SER."

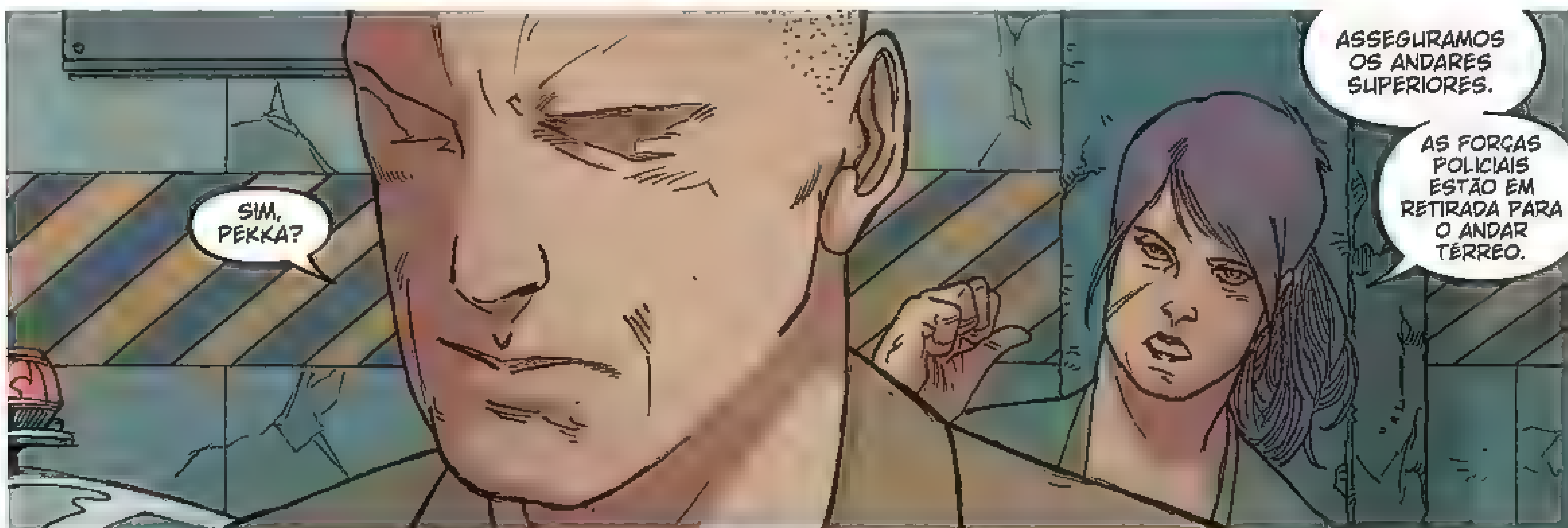

"O QUE ESTÁ HAVENDO AGORA NÃO É UMA PERVER-SÃO DO LEGADO DELE."

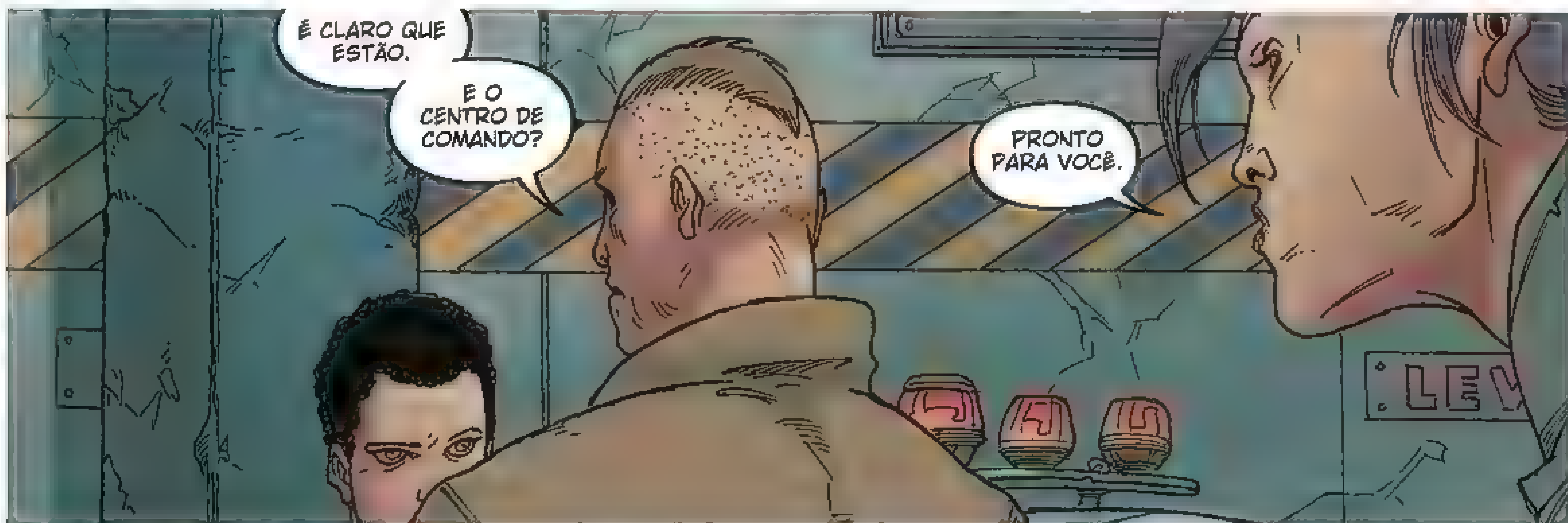

"É O LEGA-DO DELE."


ACHA MESMO QUE TYRELL TINHA AMOR POR ESTE LUGAR? ESTAS PESSOAS?
ESTE PRÉDIO REPRESENTA UMA AUTORIDADE ARBITRÁRIA QUE SÓ ERA UM ESPINHO NAS COSTAS DE TYRELL.
DIZENDO A ELE QUE SUAS GRANDES CRIAÇÕES FORAM BANIDAS DA TERRA.
DIZENDO A ELE QUE SUA ARTE ERA CONTRABANDO QUE DEVIA SER DESTRUÍDO A PRIME.RA VISTA.


VOCÊ NÃO PRECISA DISSO AGORA.

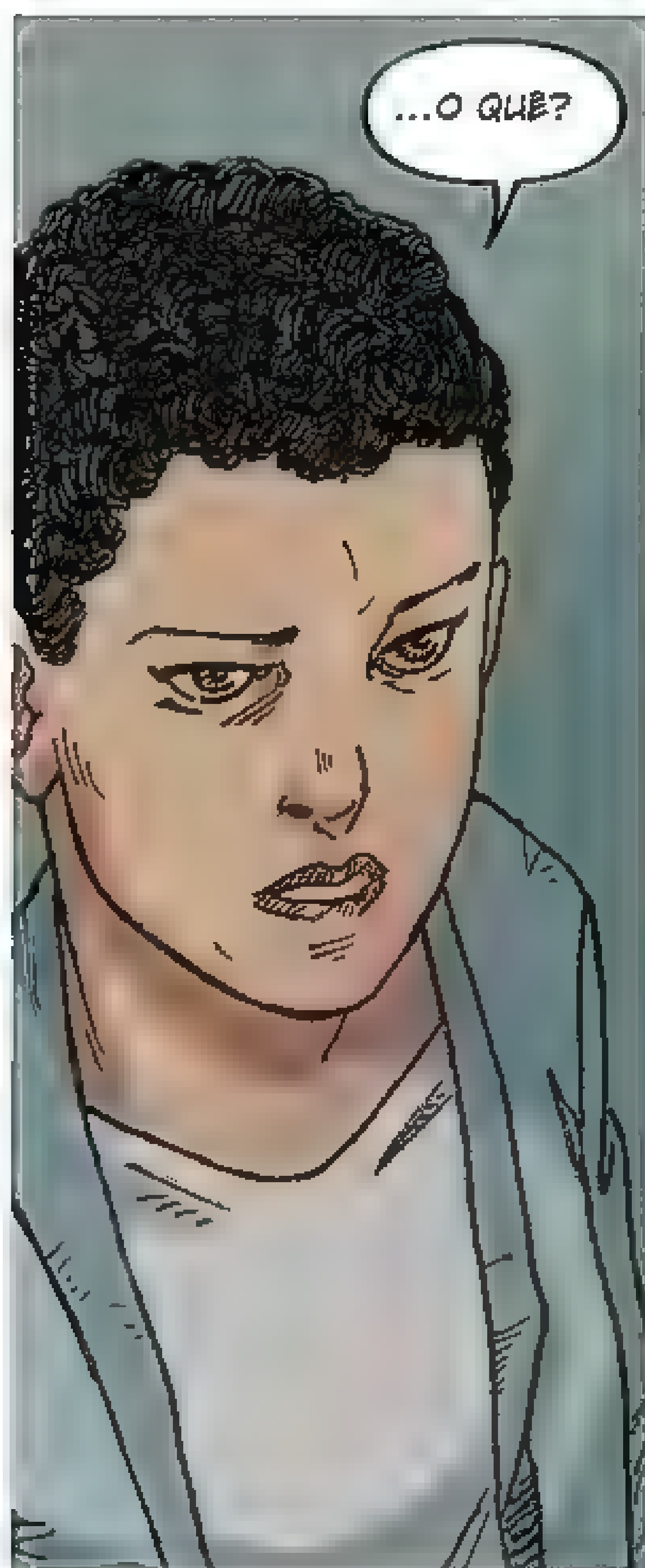

SE AGIR CONTRA MIM AGORA, SABE QUE IRÁ MORRER AQUI.
MAS VOCÊ E EU SABEMOS QUE SEU TRABALHO NÃO ESTÁ ACABADO.

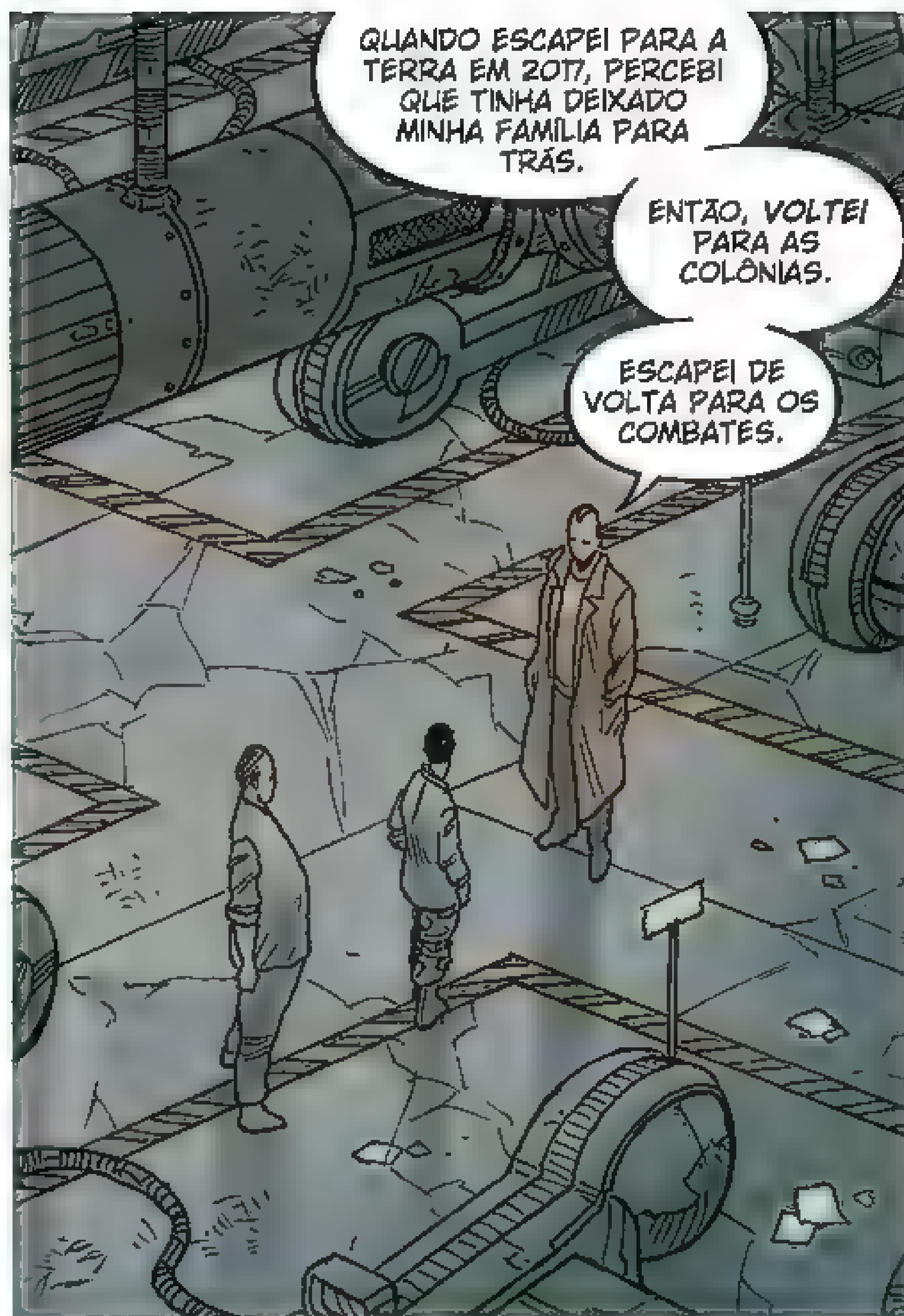

SIM, PEKKA?
ASSEGURAMOS OS ANDARES SUPERIORES.
AS FORÇAS POLICIAIS ESTÃO EM RETIRADA PARA O ANDAR TÉRREO.


É CLARO QUE ESTÃO.
E O CENTRO DE COMANDO?
PRONTO PARA VOCÊ.
LEV

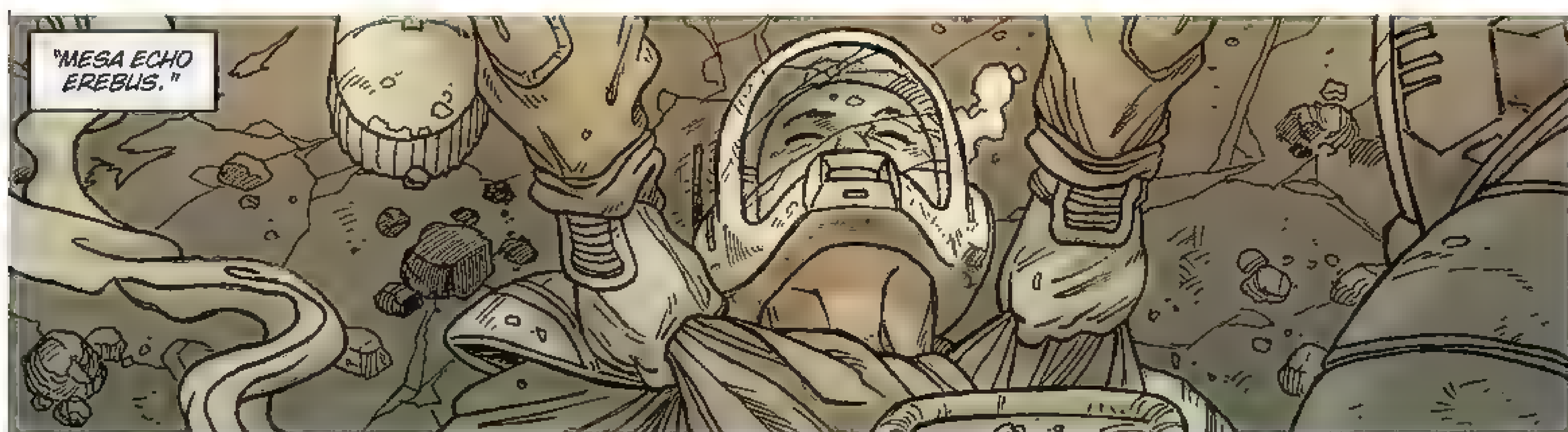

BOM.
ANTES DE EU FAZER ISSO, FREYSA, TEM ALGO QUE VOCÊ PRECISA SABER.


MESA ECHO EREBUS.

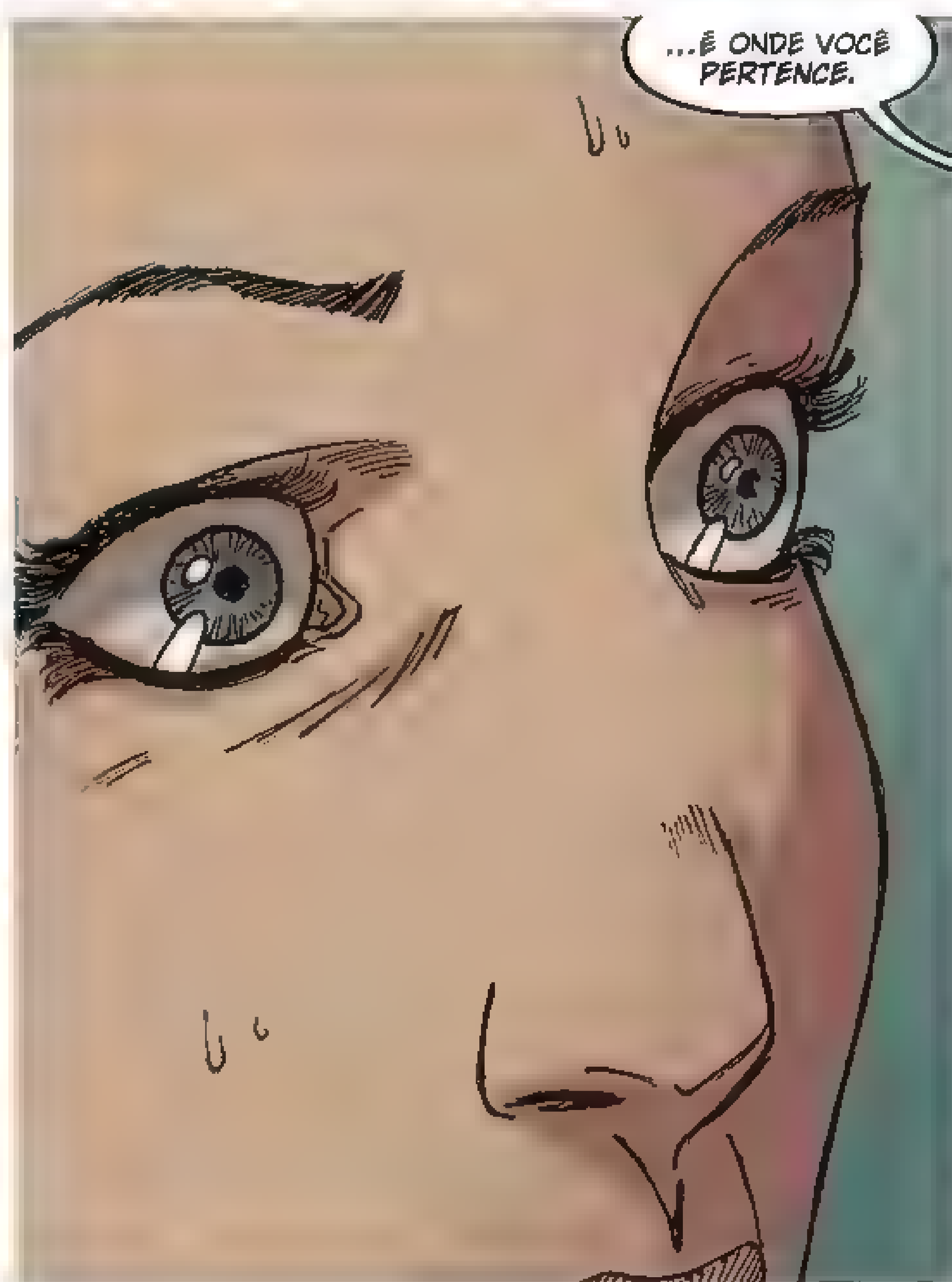

...O QUE?

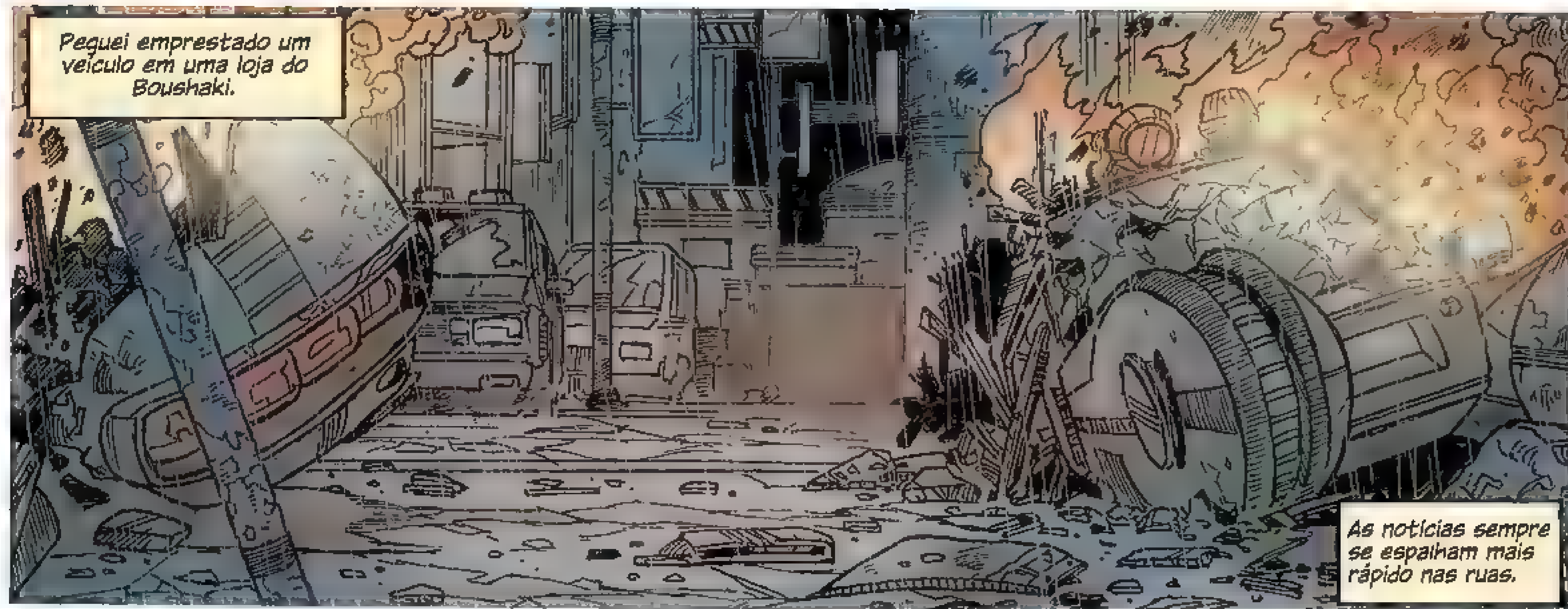

QUANDO ESCAPEI PARA A TERRA EM 2017, PERCEBI QUE TINHA DEIXADO MINHA FAMÍLIA PARA TRÁS.
ENTÃO, VOLTEI PARA AS COLÔNIAS.
ESCAPEI DE VOLTA PARA OS COMBATES.

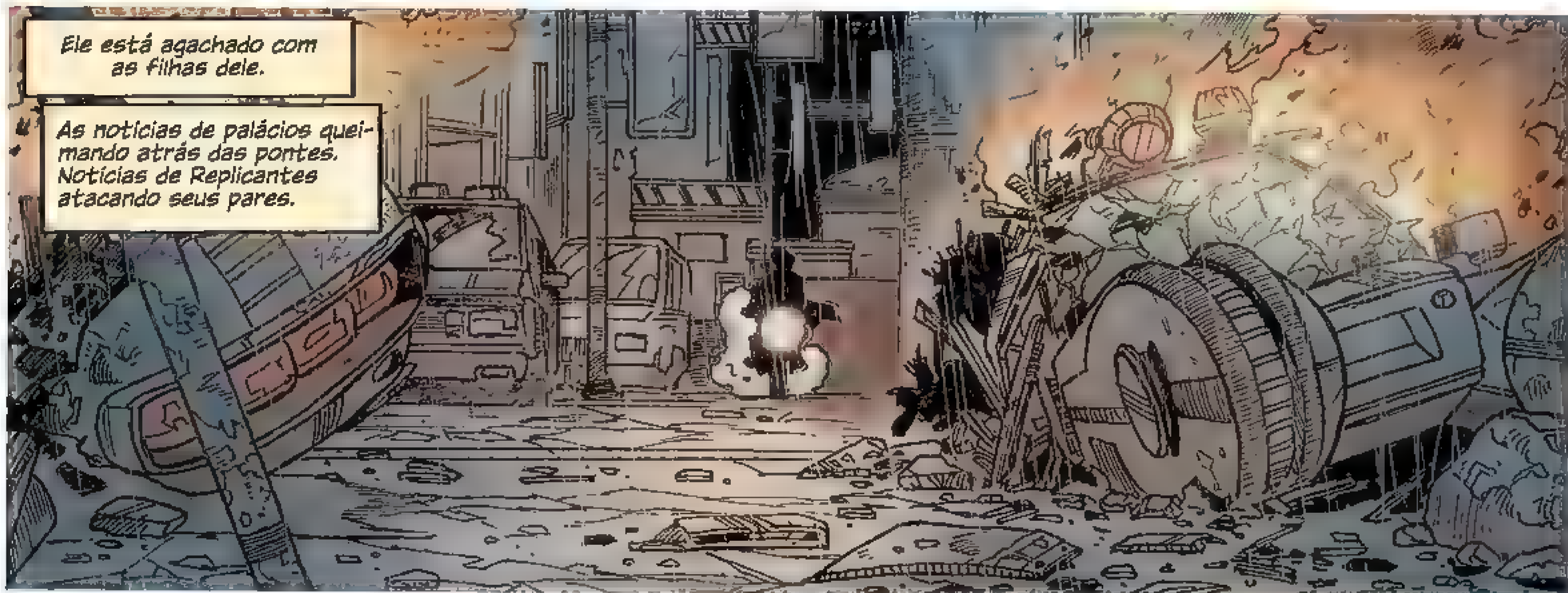

SÓ ENTRE MEU POVO PUDE PARTILHAR A MINHA VISÃO. OS RECRUTEI. E SALVEI AQUELES QUE PUDE DA MATANÇA PARA QUAL ELES FORAM CONVENCIDOS A ENTRAR.

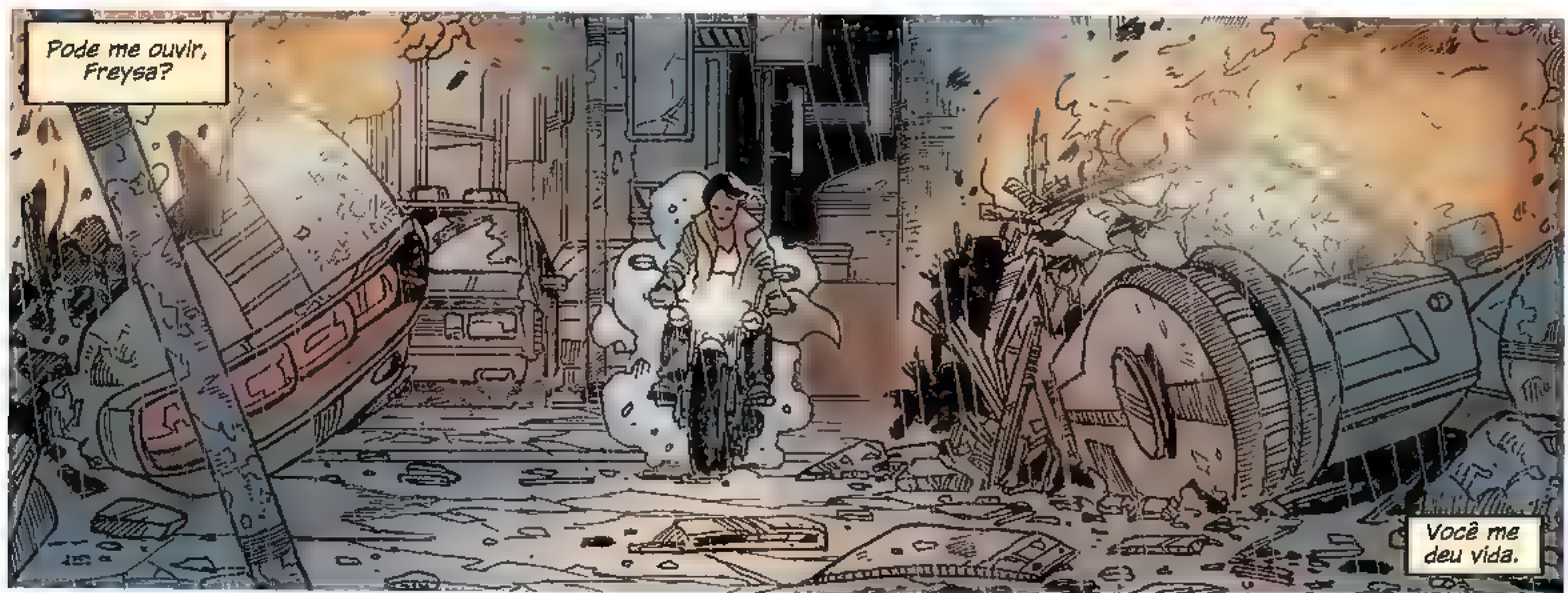

"MESA ECHO EREBUS."

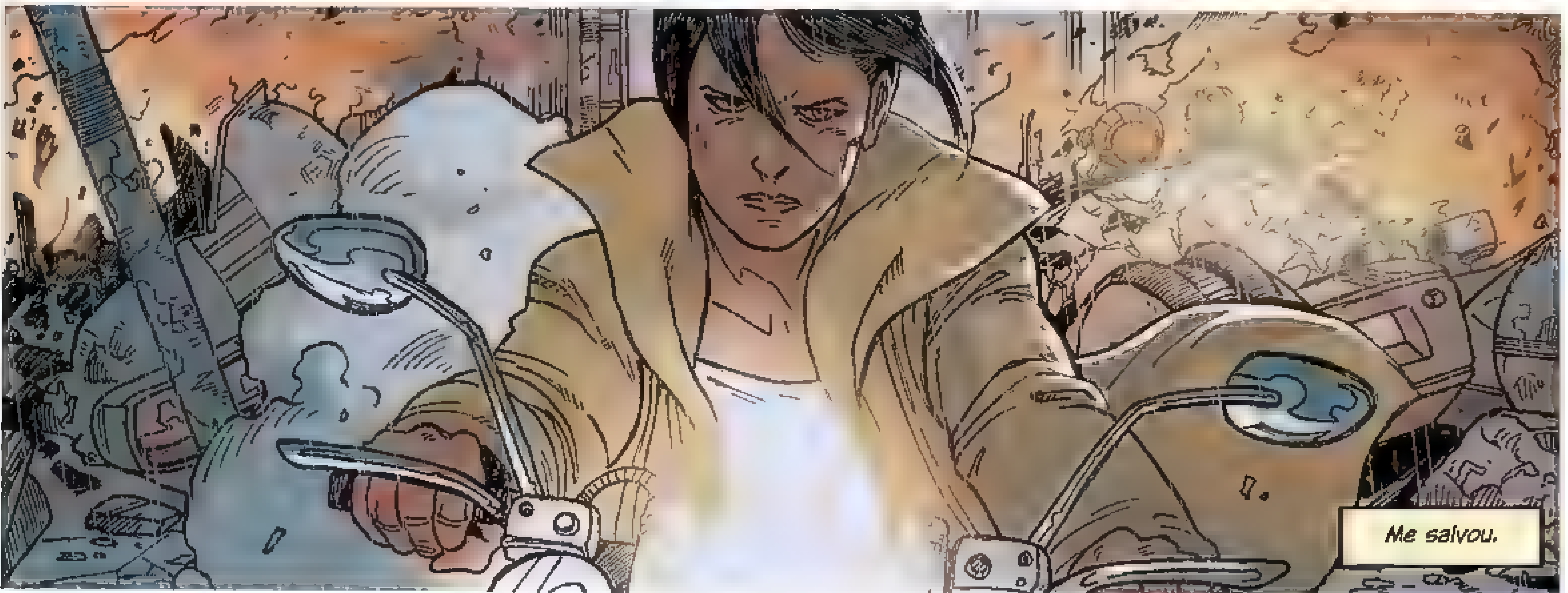

EU SALVEI VOCÊ AQUELA NOITE, FREYSA. EU A VI SEGURA NO CAMINHO DA RECUPERAÇÃO E CONTINUEI NO MEU CAMINHO.
EU CHAMARIA DE UM MILAGRE O NOSSO ENCONTRO DE NOVO, AMBOS LUTANDO PELO NOSSO POVO DO SEU PRÓPRIO JEITO. EU NÃO ACREDITO EM MILAGRES.
POR QUE TE TROUXE COMIGO? PORQUE AQUI, COMIGO...

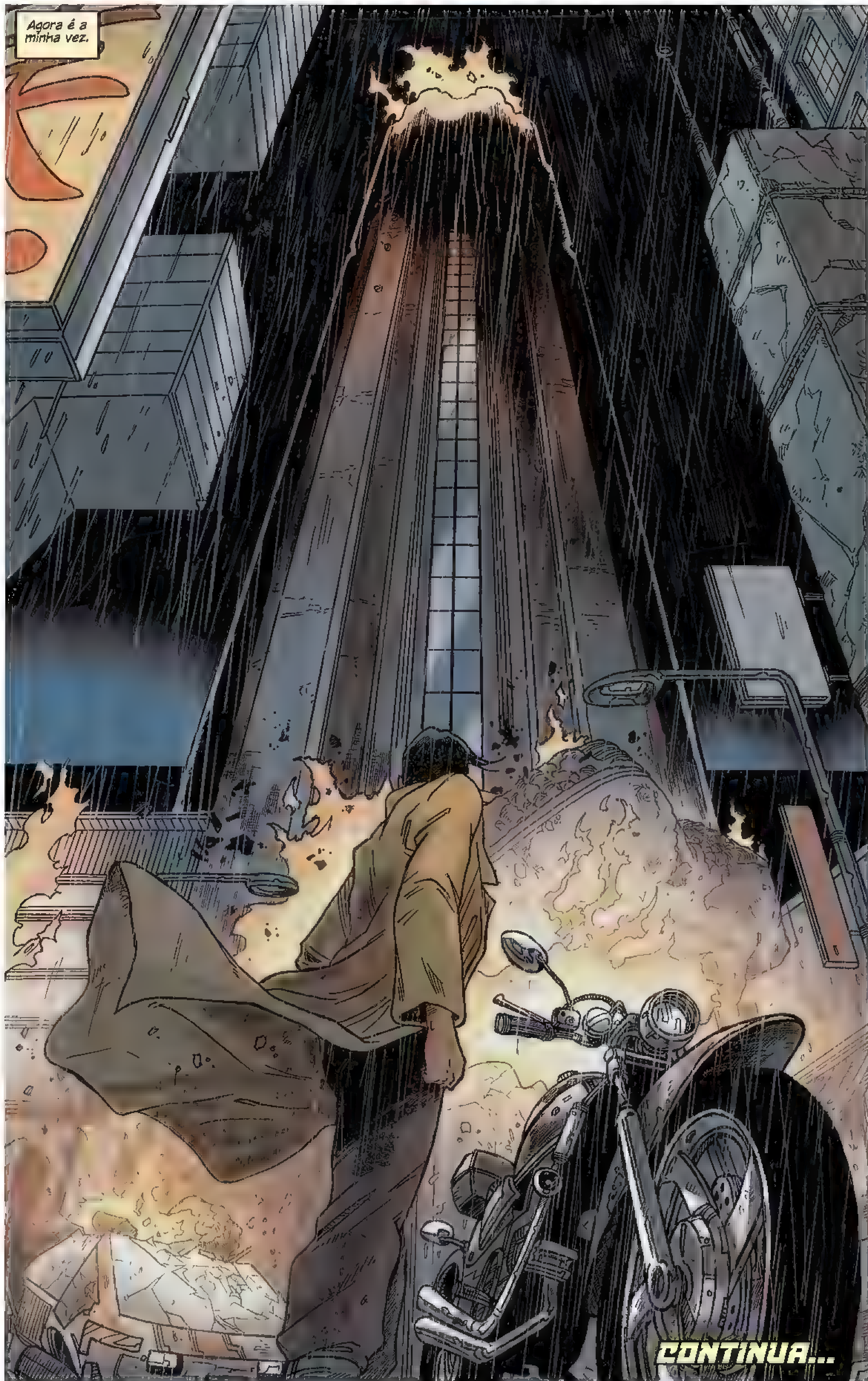

...É ONDE VOCÊ PERTENCE.


Peguei emprestado um veículo em uma loja do Boushaki.
As notícias sempre se espalham mais rápido nas ruas.

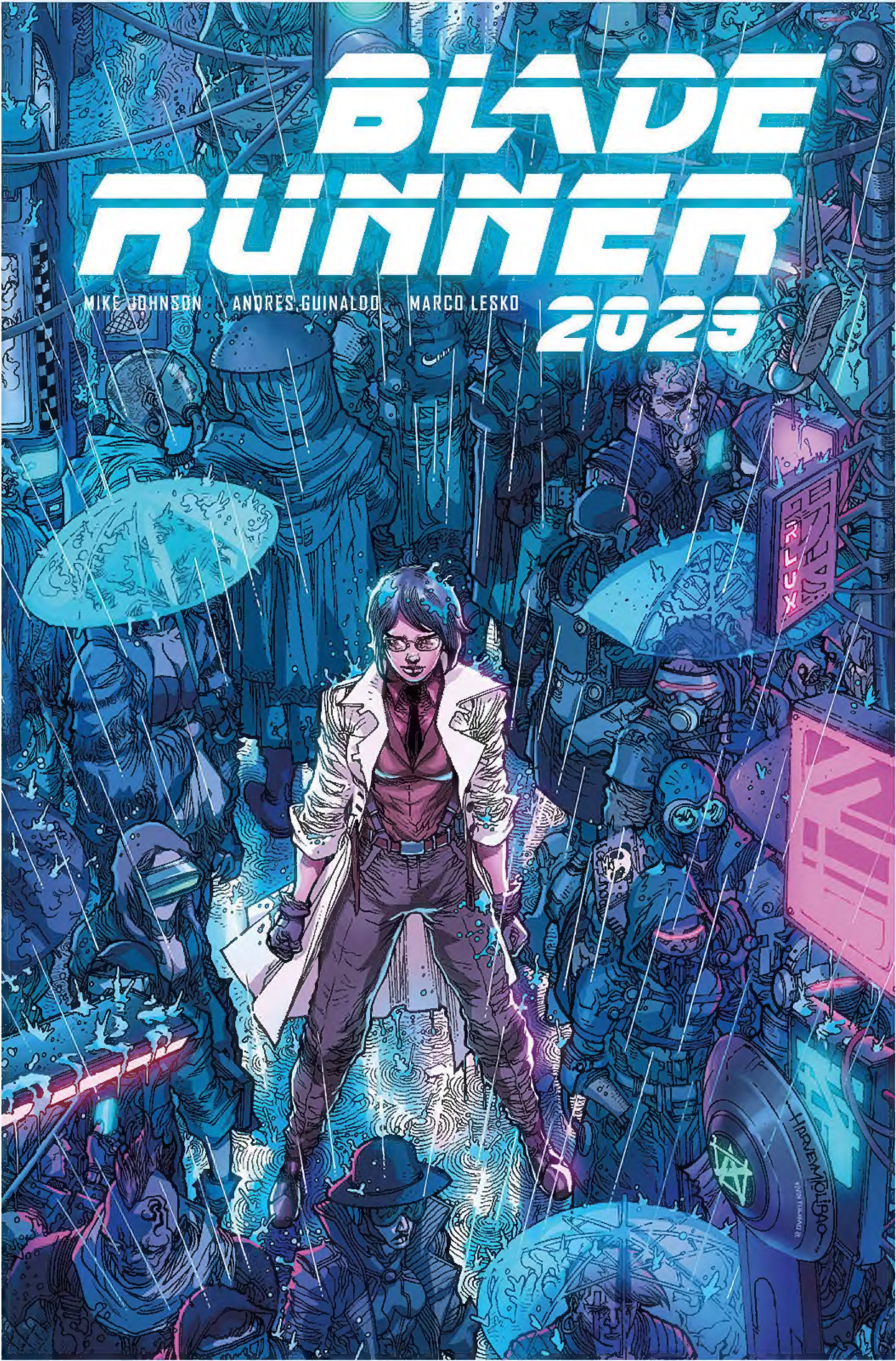

Ele está agachado com as filhas dele.
As notícias de palácios queimando atrás das pontes. Notícias de Replicantes atacando seus pares.


Pode me ouvir, Freysa?
Você me deu vida.

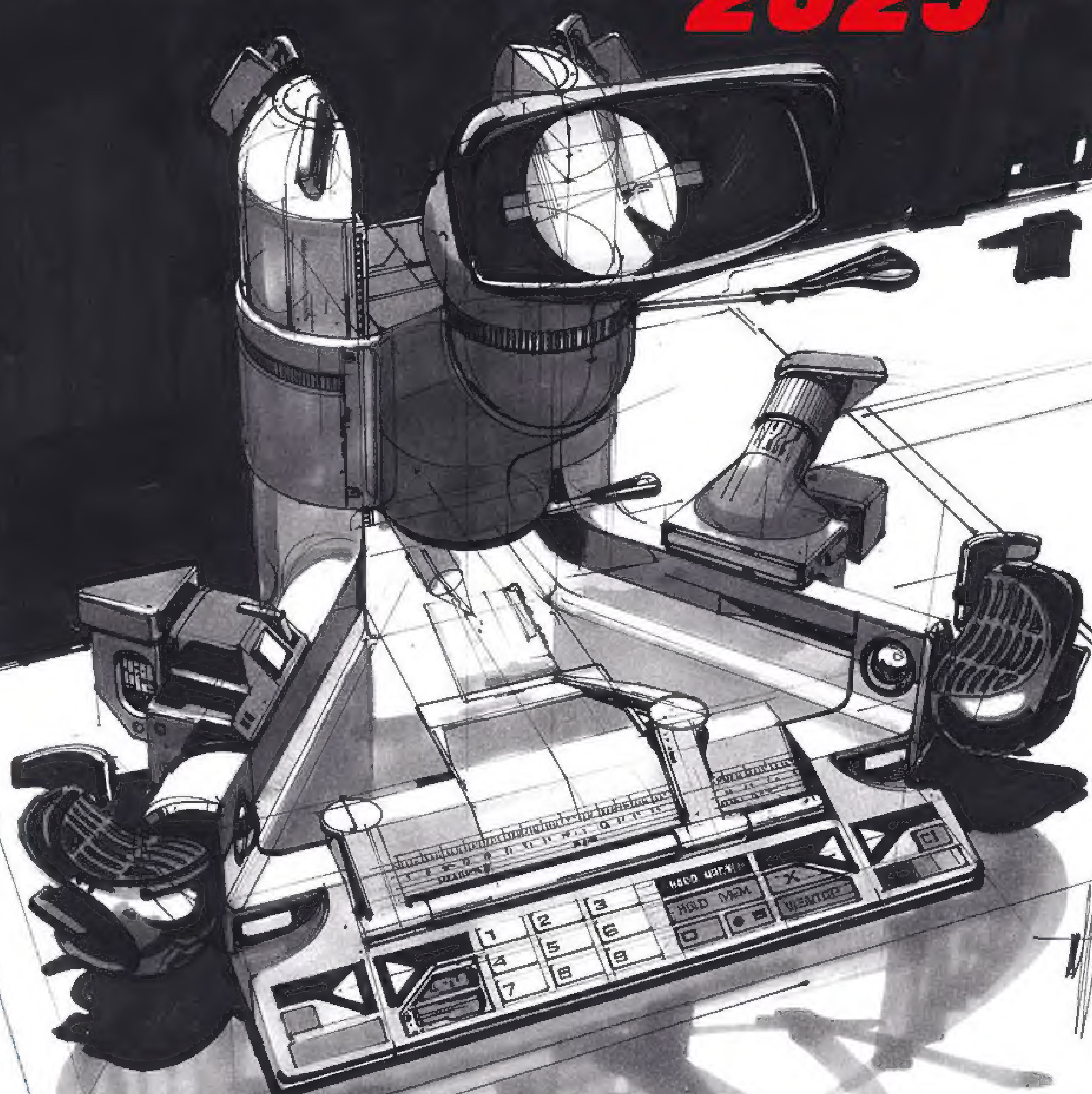

Me salvou.


Agora é a minha vez.
CONTINUA...

GALERIA DE CAPAS



CAPA A: HARVEY TOLIBAO OF MAGNUS ARTS/ COLORS BY KEVIN TOLIBAO OF HMT STUDIOS



CAPA B: SYD MEAD

GALERIA DE CAPAS



CAPA C: HENDRY PRASETYA



CAPA D, VARIANTE DE ORGULHO:
SKYLAR PATRIDGE

A SEGUIR:

Com Los Angeles no caos, Ash está desesperada para resgatar Freysa do culto de Replicantes radicalizados de Yotun.



CAPA A: JOHN MCCREA/ENRICA EREN ANGIOLINI

EDIÇÃO #08 POSTADA EM AGOSTO 2022